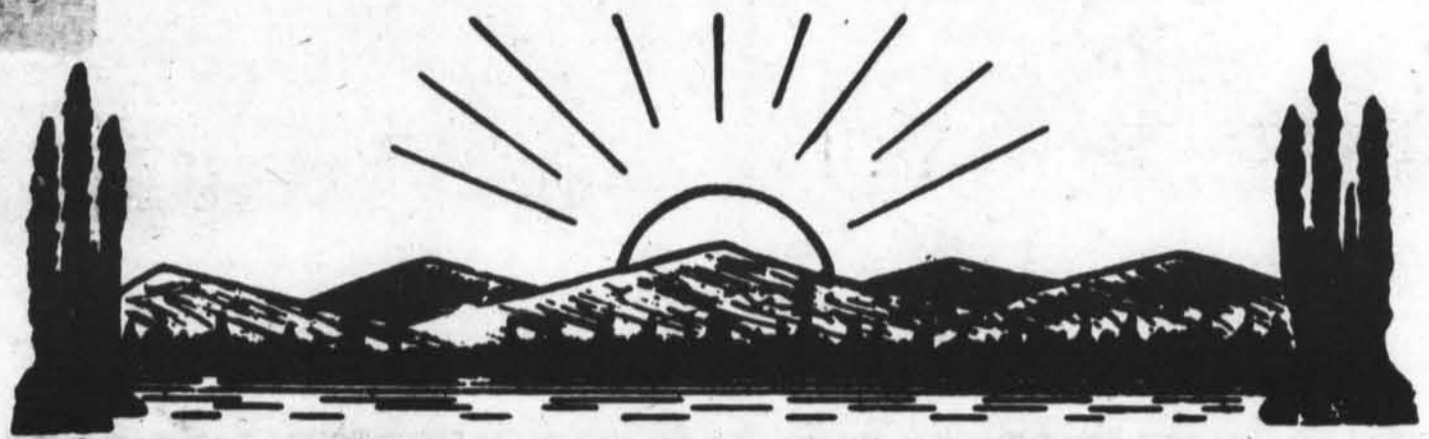


1290

Bibliothèque Nationale  
Bureau du Depot legal  
Dpt. des Périodiques  
1700 St-Denis  
Montreal. 18 Que.

BIBLIOTHÈQUE  
NATIONALE  
3 JUN 1968  
PÉRIODIQUES



# VALLÉE DE LA PETITE NATION

VOL. 6 No. 29 ST-ANDRÉ-AVELLIN JEUDI, 30 MAI 1968 Copie : \$0.10 sous

PEINTURE  
ARTICLES DE SPORT  
PLOMBERIE  
ARTICLES MENAGERS  
chez  
QUINCAILLERIE

THURSO LUMBER Ltée  
317 RUE VICTORIA  
TEL.: 985-2253 THURSO

## Visite de M. René Lévesque

Dans le cadre de sa tournée "du Québec" M. René Lévesque visitera la région de l'Outaouais, les 21, 22, 23 de juin prochain.

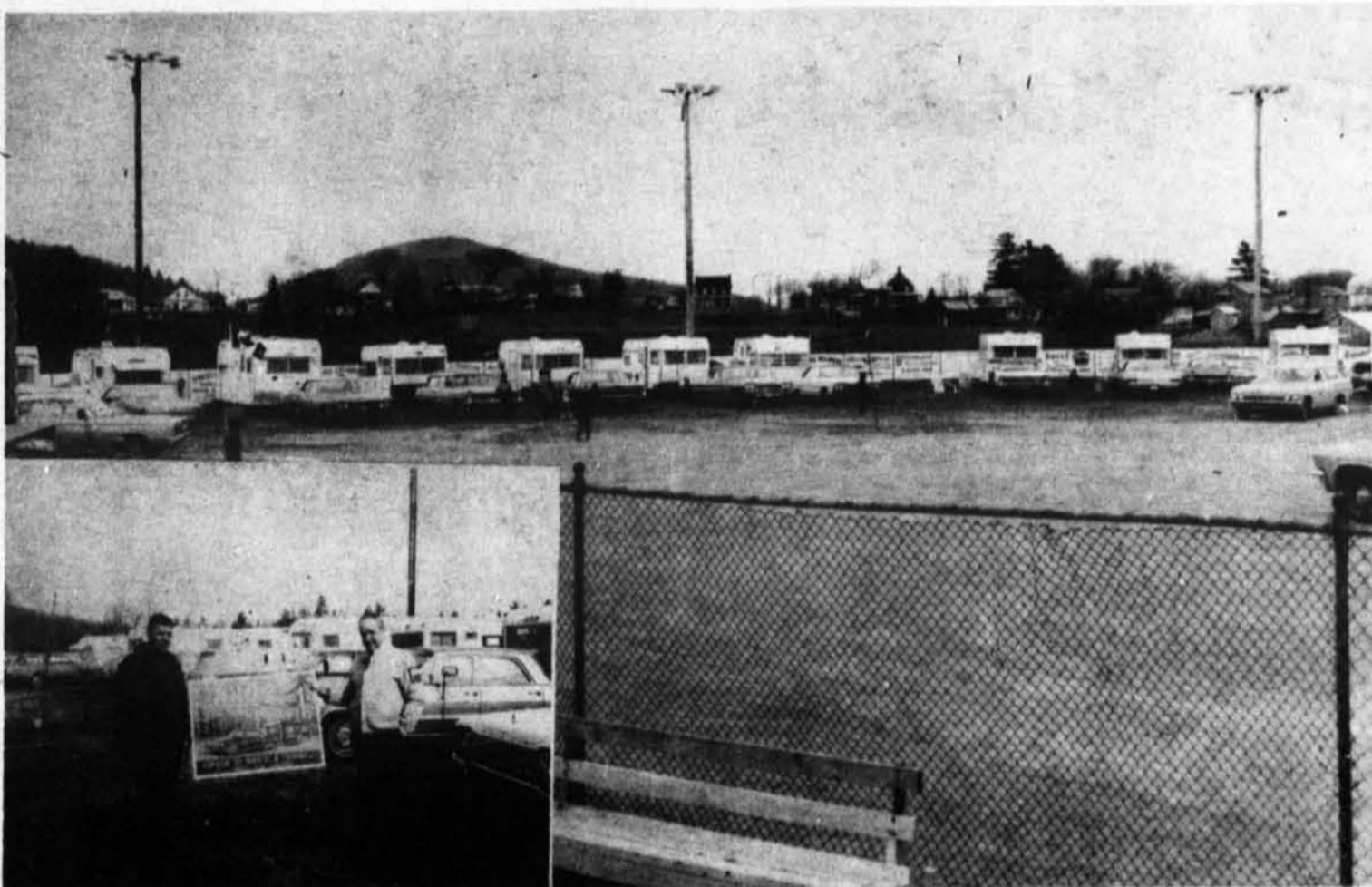
Depuis la fondation du Mouvement Souveraineté-Association, c'est la première fois que M. René Lévesque visite notre région. Il sera accompagné de quelques membres du comité exécutif central.

Il en profitera pour expliquer la thèse Souveraineté-Association, étudier les problèmes locaux, et rencontrer les sympathisants. A ces fins, le comité régional de l'Outaouais tiendra, entre autre, deux grandes assemblées publiques à Hull et à Thurso.

Le programme détaillé de la visite de M. Lévesque sera communiqué ultérieurement.

Mouvement Souveraineté-Association - Région de l'Outaouais, Pierre Ouellette coord. Tél. 684-3812.

## Rallye de l'Association des Roulettes de l'Outaouais à St-André-Avellin



Les 4 et 5 mai dernier cette association, incorporée en vertu d'une loi de la Province de Québec sur les clubs de récréation, tenait son premier rallye de la saison dans le parc du Centenaire de St-André-Avellin. Quelques 35 membres y assistaient. Nous y voyons sur la photo quelques unes des 35 roulettes. Dans le coin inférieur droit nous y voyons MM. Fernand Langlois et Jean Caissy, respectivement président et vice-président de l'organisation qui a son siège social en la ville de Hull et y recrute ses membres dans la région immédiate de Hull. L'association compte ses 50 membres réglemmentaires et la toute première condition pour faire partie de l'association est d'être propriétaire d'une roulotte et de suivre les activités de l'Association. Lors de son rallye à St-André-Avellin MM. les maires de la paroisse et du village MM. Benoit Whissell et Gaston Maheu sont venus souhaiter la bienvenue aux membres.

## Recrutement à la Société St-Jean-Baptiste

Même au milieu de la grande bataille électorale présente (elle durera encore 4 semaines) notre Société va fièrement son chemin et décide d'une campagne de recrutement. Le 25 juin au soir les luttes politiques seront passées électoralement, mais celles de la Société Saint-Jean-Baptiste continueront. Nos problèmes ne seront pas réglés pour autant. La S.S.J.B. tient en éveil nos aspirations, anime notre fierté nationale et rappelle à tous nos concitoyens que nous tenons à vivre et que nous vivons.

Notre nombre est notre force; c'est pourquoi il nous faut grandir, i.e. recruter - Et tous sont invités à y participer.

Et il y a des prix à gagner pour ceux qui veulent s'en occuper activement...

Pensez seulement à un des services de notre Société; celui de vous offrir pour \$2.00 seulement par année une assurance de \$1,000. pour votre enfant. Ça, c'est de l'entraide.

Nous aurons l'occasion de revenir sur le sujet. Entretemps, vous pouvez obtenir de plus amples renseignements en communiquant avec la présidente et recruteur de la section De Varennes, Mme Marguerite Fortier, St-André-Avellin.

### Comté de Gatineau

## M. Émile Mongeon, candidat du NPD

M. Emile Mongeon a été nommé candidat pour le Nouveau parti démocratique dans la circonscription de Gatineau à l'occasion des prochaines élections fédérales.

Agé de 60 ans, marié et père de trois enfants, M. Mongeon est domicilié au 76, rue Garneau, à Hull, et il occupe le poste de gérant de vente dans les produits de construction.

Il a déjà été vice-président du parti libéral dans le comté de Carleton et maintenant il est le président du NPD à pointe-Gatineau. M. Mongeon est un membre-fondateur de cette dernière association.

Le candidat NPD dans le nouveau comté de Gatineau formera son comité et entreprendra sa campagne électorale sous peu.



## CANDIDAT CRÉDITISTE DANS GATINEAU



Un opérateur en équipement lourd à l'emploi de la compagnie James Maclaren a été choisi candidat du Ralliement des créditistes dans le nouveau comté de Gatineau. Il s'agit de M. Antoine Bédard, 39 ans, de Chénéville qui a défait son seul adversaire à la récente convention, M. Aimé Larose de Gatineau. Même si c'est la première fois que M. Bédard se présente candidat, il connaît très bien le métier puisque dans les deux dernières élections fédérales il travaillait pour le Crédit Social.



**VALLEE DE LA PETITE NATION**

"MIEUX SE CONNAITRE POUR MIEUX SERVIR"

C. P. 30

Tél.: 986-5082

585, rue James  
Buckingham, Qué.

ABONNEMENT :

Canada - 1 an .... \$3.00

Hors du Canada-1 an.. 4.00

Le numéro ..... 10¢

Publié et imprimé par "LE BULLETIN DE BUCKINGHAM"

Rédacteur :

M. ROMEO CHARTRAND

JOURNAL DEVOUE AUX INTERETS  
DE LA PETITE-NATION :

Thurso - Plaisance - Papineauville - Fassett  
Montebello - St-André-Avellin - Chénéville -  
Montpellier - St-Emile de Suffolk - Namur -  
Lac-des-Plages - Boileau - Duhamel - Ripon  
Notre-Dame de la Paix - St-Rémi d'Amherst  
St-Sixte - Vendée.

REPRESENTANTS :

ST-ANDRE-AVELLIN : M. Rémi Chevrier  
CHENEVILLE : M. Robert Latour  
MONTEBELLO : M. Fidel Lalonde  
PAPINEAUVILLE : Mme. Paul-E. Bélanger  
PLAISANCE : Mlle. Mireille Malo  
THURSO : M. Jacques Chaput

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2ème classe de la présente publication.

## E-D-I-T-O-R-I-A-L

### Il y a tant à faire!

Et pourtant, des milliers d'hommes restent en chômage,.....

Il y a quelque temps, le premier ministre du Québec, l'honorable Daniel Johnson, déclarait en termes violents les extraordinaires abus de notre très irrationnel service provincial d'allocations sociales. Le premier Ministre soulignait, entre autres choses, le fait que pas moins de 18,000 jeunes hommes (âgés de 18 à 35 ans), en parfaite forme physique, se prévalaient des services sociaux, PLUTOT QUE DE TRAVAILLER. C'est tout simplement effarant.

Nous pourrions certainement mettre en doute les paroles de Monsieur Johnson, si ce n'était le fait qu'il n'y a pas si longtemps, nos "grands penseurs" de Radio-Canada nous ont servi un de leurs programmes réconfortants habituels, au cours duquel on a interviewé quelques jeunes parasites de Québec, lesquels nous ont expliqué comment il fallait s'y prendre, pour frauder ainsi le gouvernement, et la société, et vivre aux frais de la princesse. - Car il s'agit bien de "fraude". - En effet, les plus poires dans tout ceci, c'est moi; c'est vous qui vous donnez la peine de travailler pour avoir le très grand plaisir de verser des impôts écrasants à nos gouvernements, pour faire vivre des gens qui, très souvent, pourraient très bien se tirer d'affaire seuls.

On objectera sans doute, et avec raison, que ces 18,000 jeunes chômeurs ne sont pas tous des paresseux; - que plusieurs d'entre eux voudraient bien travailler, mais qu'il leur est impossible de trouver un emploi dans leurs régions, etc. C'est évidemment le cas de plusieurs de ces jeunes chômeurs et il serait certainement dangereux de tomber dans les mêmes exagérations injustes que celles proférées par notre Honorable Premier Ministre, en

les qualifiant tous de paresseux ou de parasites. - Mais il reste tout de même, que nos allocations sociales sont, de toute évidence, fort mal réparties et, ce d'autant plus, que nous voyons très souvent des gens qui en auraient véritablement besoin en être presque totalement privés, alors que, tout près d'eux d'autres en semblent gavés.

IL FAUT REFAIRE NOTRE POLITIQUE D'ASSISTANCE SOCIALE.

Lorsqu'on constate tous ces abus, on ne peut que souhaiter que nos autorités gouvernementales aient, au plustôt, le courage de repenser leur politique d'assistance sociale. - Et ce d'autant plus qu'au train où nous nous en allons présentement, nous décourageons, chez une grande partie de la population, tout intérêt au travail productif. - Qui d'entre nous, à la recherche, par exemple, d'une jeune fille qui, pour un prix même fort raisonnable, accepterait de venir, quelque temps, prêter main-forte à une mère de famille malade, ne s'est pas fait répondre: "J'irais bien, mais si j'y vais, le Bien-Etre-Social va couper la pension de ma mère!" - Ou bien encore, combien de fois des cultivateurs surchargés d'ouvrage ont-ils été incapables de trouver de l'aide, même convenablement rémunérés, pour certains travaux, parce que tous les "assistés sociaux" de leur paroisse auxquels ils s'étaient adressés, le leur refusait sous un prétexte semblable?

Ne croyez-vous pas qu'au lieu de payer à ne rien faire des gens parfaitement capables de travailler, nos gouvernements ne feraient pas mieux de les utiliser à des travaux pratiques? - Mais là, encore une fois, de véritables travaux pratiques. Ici, je tiens à dire que personnellement d'entre nous ne veut voir

perdre la situation ridicule créée par la fameuse politique de "travaux d'hiver" où l'on voit souvent, dans nos municipalités, cent ou cent-cinquante gars bien-portants creuser à la petite pelle", pendant des semaines, une tranche qu'une bonne "pelle mécanique" aurait creusée en quelques heures. - Non, cela, c'est du gaspillage. - Il y aurait certainement moyen de donner à nos chômeurs du travail vraiment plus avantageux pour la société; du travail véritable; quelque chose qui leur redonnerait enfin l'impression d'être effectivement utiles à quelque chose. - Car ce n'est pas tout que de donner de l'argent à un gars pour faire vivre sa famille. - Encore faut-il que ce gars, s'il est normal et en parfaite santé, ait véritablement l'impression d'accomplir un travail véritablement utile à ses concitoyens. Autrement, à la longue, il finit par croire qu'il est absurde de travailler et qu'il est bien plus normal de se laisser tout simplement vivre par les autres ou encore, s'il a de l'honneur, il finit par se sentir inutile. - C'est sans doute la raison pour laquelle tant de chômeurs-assistés-sociaux sont en véritable état de dépression nerveuse et c'est sans doute la raison pour laquelle il y a tant de suicides parmi eux.

Oui! L'homme a besoin de se sentir utile. - Et quand on voit tout ce qu'il y aurait à faire chez-nous, on ne peut que se dire qu'il est tout à fait absurde de laisser perdurer semblable situation, sous le fallacieux prétexte que tous ces chômeurs constituent une éventuelle réserve de main-d'oeuvre à bon marché pour les capitalistes étrangers qui pourraient, éventuellement, venir les exploiter. Ou encore, une réserve de main-d'oeuvre à bon marché qui facilite à ces mêmes capitalistes leurs

(suite page 11)

## Editorial

### Voter c'est choisir

Le 23 avril dernier, avant d'annoncer la tenue des élections fédérales pour le 25 juin, M. Pierre Elliott Trudeau avait déclaré: "Gouverner c'est choisir". Aujourd'hui le peuple peut dire à son tour: "Voter c'est choisir."

Eh oui, le 25 juin le peuple canadien devra se choisir encore une fois un gouvernement. Si voter c'est choisir, il nous faudra faire un choix entre le gouvernement sortant et les différents partis formant l'opposition officielle. Or pour nous aider à faire ce choix, le meilleur moyen de procéder c'est de passer en revue la dernière administration.

Tout d'abord en ce qui concerne le chef, il y a très peu à dire puisque M. Trudeau est un nouveau venu dans la politique.

Faisant partie du trio Marchand-Trudeau-Pelletier, M. Trudeau a été élu député le 8 novembre 1965 et fut nommé ministre de la Justice en avril 1967. Elu chef du parti libéral le 6 avril dernier, le lendemain il déclarait ne pas favoriser la tenue d'élections hâtives. Le 23 avril, M. Trudeau annonçait la tenue d'élections générales le 25 juin. Voilà pour le nouveau chef.

Quant au parti libéral, rappelons qu'il fut élu d'abord le 8 avril 1963. Le 8 novembre 1965, après 30 mois de pouvoir, nous vîmes l'appel au peuple. Enfin, le 23 avril 1968, dissolution des Chambres et l'annonce des élections le 25 juin prochain.

Ce que le peuple canadien se demande: Pourquoi de nouvelles élections générales, la troisième en 5 ans et la sixième en 11 ans?

Le 19 février dernier, lorsque le gouvernement libéral fut défait sur le vote concernant la hausse des impôts, on a vu les ministériels se défendre et se débattent en disant; le peuple ne veut pas d'élection maintenant. On a même reproché à l'opposition de vouloir précipiter des élections. Pourtant si on remonte l'histoire, plus précisément le 5 février 1963, alors que les conservateurs étaient au pouvoir et le gouvernement Pearson dans l'opposition, M. Pearson avait proposé un vote de non-confiance à la suite du fameux débat sur les armes nucléaires. Le vote avait été défavorable au gouvernement, M. Diefenbaker avait alors demandé au Gouverneur Général de dissoudre les Chambres.

Or cette année, au mois de février le gouvernement de M. Pearson a refusé de démissionner, puis deux mois plus tard, avec un chef tout neuf, on déclenche des élections.

Au mois de février, c'était trop risqué de faire des élections sur la hausse des impôts, mais au mois d'avril, sous prétexte d'une certaine popularité du nouveau chef, on précipite le pays dans une autre élection.

Nous avons là une autre preuve que nos gouvernants se soucient beaucoup plus de prendre et de garder le pouvoir, que du sort des canadiens. C'est ce qu'on appelle faire de l'électoralisme. C'est notre opinion et celle de nombreux canadiens que M. Trudeau aurait dû faire ses preuves avant de demander un nouveau mandat. C'est également l'opinion de plusieurs observateurs que M. Trudeau a pris un grand risque, en déclenchant une élection hâtive, plutôt que de présenter une législation pour résoudre les problèmes des impôts, du chômage, du logement, etc, etc.

Durant cette campagne électorale il faudra également que M. Trudeau nous dise ce qu'il entend faire du programme des assurances-maladie que seules deux provinces désirent. M. Trudeau devra aussi nous parler de son bill Omnibus amendant le code criminel et légalisant l'avortement. On devra aussi nous parler du fameux bill C-186 modifiant les lois ouvrières.

Par ailleurs les électeurs devront questionner les candidats, sur leurs nombreuses absences des débats de la Chambre. Je pense en particulier au fameux débat sur la peine de mort, alors que seulement 211 députés (124-87) ont voté sur cette importante mesure. Je pense aussi au bill C-193 sur lequel le gouvernement a été défait le 19 février dernier, alors que seulement 166 députés (84-82) étaient présents pour voter sur une hausse de 5% de l'impôt sur le revenu.

Depuis quelques semaines on entend beaucoup parler de la Constitution qui est vieille de 100 ans et qui aurait besoin d'être repensée, mais avouons que la Constitution ce n'est pas ça qui va régler les problèmes économiques des canadiens.

On parle beaucoup également du charme de M. Trudeau, qui selon certains partisans, serait un atout précieux dans la présente campagne électorale. Sur ce point il serait bon de rappeler à M. Trudeau qu'en avril 1966 un certain chef québécois a été choisi le plus bel homme du Canada et deux mois plus tard son gouvernement était défait aux élections provinciales.

Si en 1968 on constate une évolution rapide dans de nombreux domaines, en politique, les gens ont évolué également. Aujourd'hui on ne vote plus sur des promesses, sur les apparences ou pour un parti; mais on vote selon la compétence, le calibre et l'honnêteté politique des candidats dans chaque comté, et c'est tant mieux.

Ce que le peuple veut à Ottawa, ce sont 264 députés rouges ou bleus, NPD ou Créditistes qui feront passer le bien commun du pays avant l'esprit de parti.

Vive des élections libres...

Vive la démocratie

Vive le Canada.

Roméo Chartrand.

**HOTEL  
DES  
MONTS**

OUVERTURE POUR LA SAISON

AVEC UN NOUVEL ORCHESTRE

**"LES TRIUMVIRS"**

CHAMBRE ET PENSION - ENDROIT TOURISTIQUE

Grill - Danse - Orchestre

CHEZ-NOUS VOUS ETES CHEZ-VOUS

TEL. 2571

MONTPELLIER, QUE.

POUR VOS RECEPTIONS DE MARIAGE  
OU AUTRES ORGANISATIONS, C'EST A  
**L'HOTEL DES MONTS**

que vous trouverez

satisfaction

à prix modérés

PROCHAINEMENT :

PISTE DE COURSES POUR CHEVAUX

**MESSAGE TRES IMPORTANT**

**A NOS LECTEURS**

**ET ANNONCEURS**

Nous tenons à rappeler à nos lecteurs et annonceurs que toutes les nouvelles et annonces pour publication dans le journal "Vallée de la Petite-Nation" doivent nous parvenir de préférence le lundi de chaque semaine. Cependant nous accepterons les nouvelles de dernière heure jusqu'au mardi midi. En ce qui concerne les annonces commerciales de tous genres, celles-ci exigeant une attention spéciale, il est très important que ces annonces parviennent soit à nos correspondants, soit à M. Fidél Lalonde ou à nos bureaux à Buckingham, le lundi de chaque semaine.

Nous vous rappelons que le journal va sous presse le mercredi et qu'il est mis à la poste le jeudi matin. Donc, afin de ne pas retarder la publication hebdomadaire du journal, nous demandons la collaboration de tous nos lecteurs, spécialement celle de nos annonceurs.

Au sujet des annonces classées nous prions nos lecteurs de prendre note que les petites annonces sont payables à l'avance. Pour détails supplémentaires au sujet des annonces classées, veuillez consulter la page à cette fin dans le journal.

La direction,

**Les activités  
à la bibliothèque  
de Chénéville**

A CHENEVILLE: FILM GRATUIT  
A L'AFFICHE...

"LE CERF-VOLANT DU BOUT  
DU MONDE" (en couleurs, d'une  
durée de 90 minutes.)

LOCAL: Salle de l'école Adrien-Guillaume de Chénéville.

DATE: Vendredi le 7 juin 68,  
à 8 hres p.m.

Ce film est une gracieuseté  
de la CINEMATHEQUE REGIONALE  
en collaboration avec les municipalités de:  
Chénéville, Lac Simon et Vinoy.

Les parents sont invités à accompagner  
leurs enfants, puisque ce film a pour but  
d'initier les jeunes de 5 à 15 ans et plus,  
à voir du CINEMA de qualité.

Responsables: Huguette Roy et  
Louise Lyrette.

**CARTES PROFESSIONNELLES**



**D. DALE McCOOLEY D.C.**

Chiropractor - Chiropraticien  
413 VICTORIA THURSO  
Tel: 985-2462

HEURES DE BUREAU  
Mardi 2 hres. à 8 hres. P.M.  
Jeudi 2 hres. à 8 hres. P.M.

**Dr JEAN-JACQUES RAYMOND**

OPTOMETRISTE  
Examen de la vue

ST-ANDRE-AVELLIN  
TEL.: 129-J

Tous les mercredis  
3.00 p.m. à 8.00 p.m.

**Georges-Yvon Guin**

AVOCAT

93 RUE PRINCIPALE - ST-ANDRE-AVELLIN TEL.: 129 J  
Heures de bureau: Tous les samedis de 10 hres à midi

**Dr. PHILIPPE SIMARD**

Chir. - Dentiste

ST-ANDRE-AVELLIN, QUE.

TEL.: 96

TEL.: 985-2583

**Dr. UBALD DESLAURIERS**

Chirurgien - Dentiste

128 B, RUE GALIPEAU

THURSO, QUE.



Avez-vous assuré votre  
salaire? Vous assurez  
votre auto, votre maison,  
vos meubles, mais le salaire  
que vous gagnez est le plus  
précieux de tout. Je peux vous  
acheter ce temps que personne  
ne peut payer, voyez votre agent:

**JACQUES DUPONT**

représentant de  
LA COMPAGNIE D'ASSURANCE NEW YORK LIFE

Tél: 985-2107 Rés: 985-2047 THURSO, Qué.

Assurance-vie - Assurance-groupe - Rente annuelle  
Assurance-maladie - Plan de retraite



**ANDRÉ HUGUET-LATOUR**

Entrepreneur Electricien



VENTE  
INSTALLATION  
et RÉPARATION



d'APPAREILS ÉLECTRIQUES

SPÉCIALISTE en CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

TEL.: 428-2791

Chénéville, Qué., (Lac Simon)



(Photo Champlain Marclil)

**Au niveau régional**

Les Jeunes chambres de la région de l'Outaouais ont élu, dimanche, en l'hôtel de ville de Thurso, un nouveau bureau de direction régional pour leur association. Les membres de ce bureau sont choisis parmi les représentants de toutes les Jeunes chambres de la région. On voit, de gauche à droite, M. Carol Jobin, vice-président de la Jeune chambre de Thurso; M. Claude Hachey, premier vice-président de la Jeune chambre de Hull; M. Léo Leduc, président de la Jeune chambre de Gatineau, et M. André Caron, vice-président de la Jeune chambre de Hull.



M. C. A. MARTIN

**Centre de Service Beltone**

Le premier mardi  
de chaque mois  
4 p.m. à 7 p.m.

Hotel Royal, St-André-Avellin



M. ROBILLARD

SPECIAL:

M. Robillard, diplômé en Prothèse Auditive sera là pour vous recevoir, ainsi que M. Martin.

Examens gratuits  
Appareils à louer

**CENTRE AUDITIF BELTONE  
J.H. ROBILLARD & ASSOCIES**

Réparages de  
toutes marques

27 RUE WALLER, OTTAWA 2

TEL.: 233-4091

**ATTENTION**

**ATTENTION**

NOUS DEFIONS TOUTES COMPETITIONS  
DANS LES VOITURES D'OCCASION

Pour consultation

**Ph. Malette**



Ph. Malette

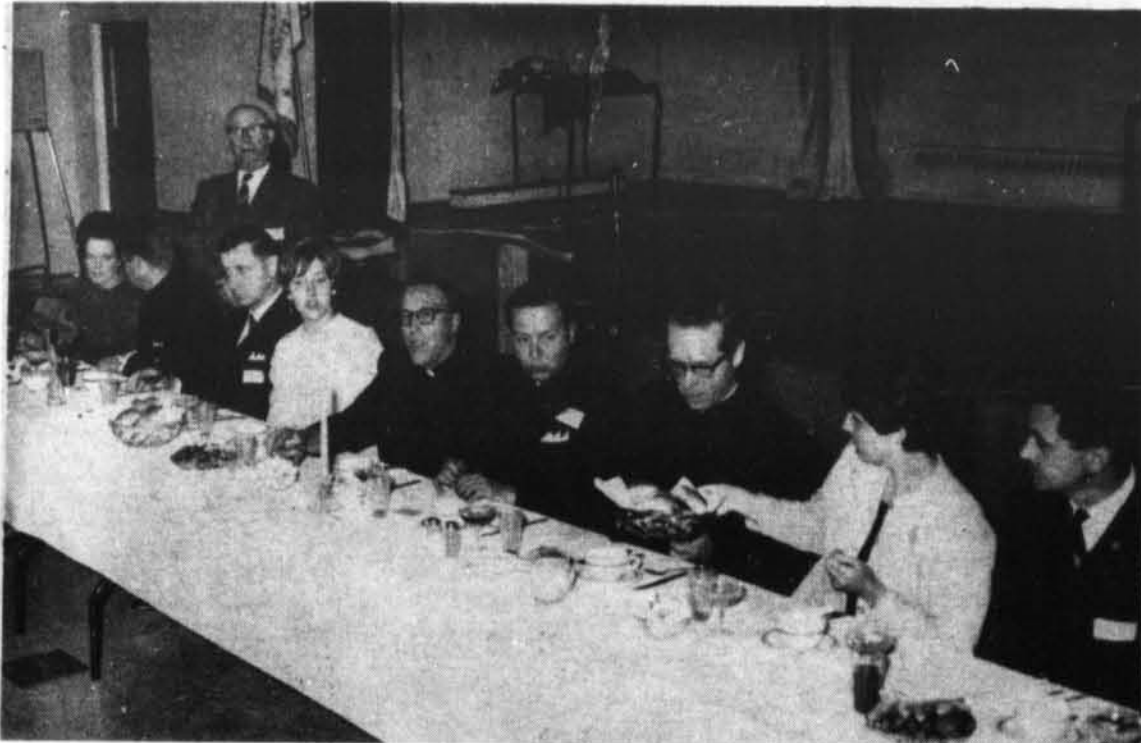
**Deschambeault  
Automobiles**

Papineauville

Tél: 427-5510

Res: 985-2605

## CONGRÈS DIOCÉSAIN À THURSO



Le Congrès Diocésain de l'Association Lacordaire qui avait lieu à Thurso dimanche le (5) mai dernier réunissait près de (200) personnes.

Avec l'équipe Diocésaine en tête, nous remercions tous les membres des Cercles présents avec leurs Présidents et Aumôniers. A ceux-là, ajoutons les nombreux amis et sympathisants de l'endroit et du Diocèse.

La belle assistance a été un gros encouragement pour les organisateurs. Car, s'il est vrai qu'un bon nombre n'a pas besoin de l'Association, nous pouvons dire que l'Association aura toujours besoin de vous.

C'est un bel appui que vous venez de lui apporter. Le mérite revient donc à chacun de vous. Par votre présence, vous avez manifesté un intérêt particulier pour la cause de la Sobriété, en même temps qu'une vive sympathie pour l'alcoolique, qui se sentira mieux compris et appuyé.

Les principales activités se déroulèrent au cours de l'après-midi. La messe a été célébrée par M. le Curé Marchand Aumônier local. L'homélie était prononcée par M. l'Abbé Jacques Carrière Aumônier Diocésain. Mme Rémi Dubé touchait l'orgue, et M. G. Raiche dirigeait le chant avec le concours des Religieuses.

Le souper était servi à la salle Maria Goretti par la maison Deslauriers. A la table d'honneur figuraient: M. le Député Gaston Clermont, M. le Maire Rodolphe Pelletier, M. Sylvio Giroux Président des Loisirs de Thurso, ainsi que leurs épouses, MM. les Aumôniers, Présidents et Présidentes, ainsi que le conférencier invité M. J. Lamontagne, Mme Lamontagne et enfin, Mme Bernard Forest qui fit les présentations.

La soirée récréative débuta par une bonne danse carrée, avec l'orchestre de Thurso. Elle nous fit aussi connaître de jeunes talents de l'extérieur, que nous voulons encore remercier et féliciter. Et combien d'autres qu'il serait trop long d'énumérer ici, mais que nous ne voulons oublier. En particulier notre caméraman M. R. Leduc qui s'est fait non seulement un plaisir, mais un devoir de tout filmer.

Avec le concours de tous donc, cette journée a su être intéressante, enrichissante et divertissante.

Reprenons maintenant la marche avec encore plus d'élan. La cause en vaut la peine, même si le nombre est restreint. Sachons être des témoins de la Sobriété... L'exemple garde toujours son influence. La boisson a vraiment trop d'importance partout, au foyer même devant les enfants. Pas étonnant que plusieurs boivent très jeunes.

On commence par en faire des buveurs d'occasion à la maison, qui deviendront pour la plupart des buveurs sociaux... et... ensuite... Tant d'indifférence de la part des parents devient inquiétant. Quand on réalise que seulement (4%) s'intéressent à la cause. C'est un fait qui nous faut reconnaître... Alors réagissons tandis qu'il est encore temps, si nous voulons une nation forte, libre et un avenir SOBRE.



**Centre de Main-d'oeuvre du Canada**

101 rue Maclaren est, Buckingham, P.Q.  
986-3383 ou 986-3384

Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration

MINISTÈRE DE LA MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION  
MOBILITÉ DE LA MAIN-D'ŒUVRE

Parmi les moyens énumérés, dans un article récent pour résoudre le problème d'un travailleur sans emploi, sur le point de le perdre ou sous-employé, le Centre de main-d'oeuvre du Canada possède un programme de mobilité.

Ce programme de mobilité prévoit une aide financière possible pour la recherche d'un emploi ailleurs où les occasions sont meilleures. L'exécution de ce programme, qui révèle du personnel des 250 CMC's disséminés à travers le Canada, a pour but de favoriser le mouvement de la main-d'oeuvre à l'intérieur du pays en vue de son utilisation rationnelle.

Il est possible de profiter de l'assistance prévue, si vous avez 18 ans ou plus et si dans votre région, la situation d'emploi vous offre pas ou peu de possibilités d'obtenir un emploi approprié.

Quelles sont les subventions possibles?  
Des subventions de prospection, allocations de déménagement et de réinstallation, subventions au propriétaire de maison et enfin subventions de voyage de stagiaire.

SUBVENTIONS DE PROSPECTION:

Ce nouveau genre de subvention aide le travailleur à se trouver du travail ailleurs lorsqu'il doit s'absenter pour une courte période de sa localité. Il est possible d'obtenir un montant équivalent aux frais de déplacement, aller et retour, par le moyen approprié le plus économique et vers la localité la plus proche où existe des emplois.

ALLOCATION DE DEMENAGEMENT ET DE REINSTALLATION:

Après avoir trouvé un emploi convenable et permanent, soit par vous-même ou par la CMC, il est possible d'être admissible à des subventions pour acquitter les frais de déménagement de vos effets mobiliers et les frais de déplacement de votre famille vers le nouveau lieu de travail.

SUBVENTION AU PROPRIETAIRE DE MAISON:

Cette subvention part du principe que vous pouvez déménager dans une région où l'habitation coûte plus chère. Si vous êtes propriétaire de la maison que vous habitez, vous pouvez devenir admissible à une subvention, soit au moment où vous vendez votre maison actuelle, soit au moment où vous en achetez une autre dans le lieu de votre nouvelle résidence.

SUBVENTIONS DE VOYAGE DE STAGIAIRE:

Ces subventions permettent aux travailleurs de suivre des cours de formation professionnelle dans une autre localité.

DANS LE DISTRICT DE BUCKINGHAM:

38 subventions de prospection  
12 déménagements à la suite des prospections  
3 déménagements sans prospection.

Cours de formation à l'extérieur avec frais de voyage: 10

A l'inverse, des travailleurs spécialisés en mécanique et en chimie sont venus de différentes parties de la province. Sur 10 prospections, il y eut 8 déménagements.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter votre Centre de main-d'oeuvre du Canada, 101 rue Maclaren est, Buckingham, P.Q. Téléphone: 986-3383 ou 986-3384.

HOTEL MOTRI **Seigneurie Inc.** TEL.: 423-6339  
R. 8, PAPINEAUVILLE, P.Q.

Samedi et dimanche les 1 et 2 juin



**Robert Miville**

COMÉDIEN

Aussi

**Susie Pearle**

-Danseuse

Vendredi, samedi  
et dimanche - dans  
se avec orchestre

**LES TYRANTS**

aussi

Salle de réceptions  
Salle à manger

Pour réservation:  
423-6339

Entrée gratuite

Bienvenue à tous



**Gilles Lanthier**

COURTIER D'ASSURANCES

Tél. 73

St-Andre-Avellin

FUSIONNEZ VOS POLICES EN UNE SEULE

**1**

. POLICE  
. PRIME  
. DATE D'ECHEANCE  
. REPRESENTANT  
. C.C.M.PAGNIE



**SYLVIO ST-JEAN**  
vendeur

DEMONSTRATEUR

**Chevrolet Impala 1968**

4 portes H.T. - V8 - Automatique -  
radio - tout équipé

Régulier: \$4,300.00

**Spécial: \$3,450.00**



**FRANK GAUTHIER**  
gérant.

**Deschambault**  
Auto Ltd.

Vendeurs d'autos neuves et usagés

**427-5510**



**M. PH. MALETTE**

Tél: 427-6201

VENDEUR

# Montebello

## AFFAIRES MUNICIPALES.

Lundi soir dernier à Montebello eut lieu à l'hôtel de ville une assemblée spéciale qui avait pour but de clarifier la situation sur le brûlant sujet de la piscine Municipale.

Après des détails fournis par M. le maire N. Daoust sur le projet, il fut décidé que M. Jules Caron dessinateur en architecture dessine un plan pour la piscine afin que la municipalité puisse demander des soumissions publiques pour l'exécution de ce projet. Il fut également décidé qu'une patinoire soit construite dans le parc St-Louis. Une assemblée spéciale sera convoquée pour la demande des soumissions aussitôt que les plans et devis de ce projet seront remis aux autorités municipales.

### ELECTIONS CHEZ LES DAMES HELENE DE CHAMPLAIN DE MONTEBELLO.

Présidente: Mme Marie M. Arthe Lambert, V.P. Marie-Berthe Ipperciel, Secrétaire: Mlle Rita Blais, Trés.: Mme Ruby Bourgeois, Monitrice: Mme Denise Quesnel, Organisatrice: Mme Suzanne Pesant, Cérémoniaire: Mme Marie LeBel. Mmes Denise Laroche, Murielle Ipperciel et Suzanne Pesant furent élues présidentes des comités. M. le Chanoine Arsène Hébert curé est l'aumônier du mouvement. Nos félicitations aux membres élus.

Souhaits de prompt rétablissement à Pierre Descoeurs actuellement hospitalisé à l'hôpital Général d'Ottawa. De la part de ses parents et amis de Montebello.

### ROUTE (57)

Pour les usagers de la route (57) bonne nouvelle, un autre quatre milles de chemin vient d'être pavé au cours de la semaine dernière, soit à partir de St-Emile de Suffolk, jusqu'au lac Des Plages. Hourra pour nos Administrateurs qui semblent vouloir se pencher sur ce problème de la circulation, sur cette route qui avait sans doute été oubliée depuis les 25 dernières années. Il ne reste donc que quelques milles de chemin de sable sur cette voie reliant St-Jovite à Montebello. Au cours des prochaines semaines nous ferons une petite enquête pour connaître l'opinion des gens qui demeurent sur les abords de cette route ainsi que les usagers de cette route en général. Nous publierons quelques commentaires glanés par-ci par-là.

### EXPOSITION A THURSO

Dimanche le 2 juin, de 2 hres à 5 hres p.m., à l'école Maria Goretti de Thurso, il y aura exposition de travaux de dessin et de peintures à l'huile des élèves des cours du soir de la Régionale Papineau. Il y aura en tout 114 exhibits exécutés par des adultes venant de tout le territoire de la Régionale Papineau. Bienvenue à tous.

## A L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE LA SEMAINE DERNIÈRE

# FANTASIE SUR LAMES

Le débat sur les crédits du ministère du Travail a fourni au Premier ministre une nouvelle occasion - il n'en a eue aucune - de s'adonner à son sport favori: le patinage verbal.

Parlant des divergences de vues entre le gouvernement central et le gouvernement du Québec au chapitre de la main-d'oeuvre, M. Johnson se lança dans une longue tirade pour démontrer qu'il ne fallait pas tenir son administration responsable des problèmes croissants qui surgissent chez nous dans le domaine du Travail. Le chômage, les grèves, qui traînent en longueur, le ralentissement

industriel, tout ça c'est la faute à Ottawa. Et comme dans la fable, bien sûr, "il fallait dévouer ce maudit animal, ce pelé, ce galeux d'ou venait tout leur mal".

Emporté par sa propre faconde, car il est toujours très verbeux quand il parle d'Ottawa, il y alla même de cette phrase qui passera sans doute aux annales de l'Histoire: "Si le contribuable ordinaire savait tout ce que nous savons, nous dans l'administration, il tirerait sur tous les gouvernements, y inclus le nôtre, à cause de ce gaspillage qui vient de la duplication et de cette stupide concurrence entre deux pa-

liers de gouvernement pour des choses aussi évidentes".

On aurait cru que son oratoire s'arrêterait là, mais non, car M. Johnson ajouta: "C'est le temps de s'entendre, ou d'en sortir." On pouvait supposer que le Premier ministre venait de jeter l'anathème à ce pacte perfide qu'est la Confédération. Pas du tout! Car, à un député qui lui demande de quoi il voulait sortir, le Chef de l'Union Nationale répondit: "Je veux sortir de ce carcan et de ce gaspillage, et le contribuable veut en sortir aussi".

Hélas, M. Johnson n'avait pas encore complété son tou-

de la patinoire, et pour bien prouver qu'il n'entend pas mêler la politique partisane ni au problème constitutionnel, ni à l'administration du Québec, il précisa un peu plus loin sa pensée en affirmant: "Je souhaite l'élection dans le NPD d'un homme comme M. Cliche, comme je souhaite l'élection du meilleur homme possible dans le Crédit Social. Je le souhaite pour le Parti conservateur, pour certains et PLUSIEURS D'ENTRE EUX, comme je souhaite pour le Parti libéral le maintien de certains d'entre eux".

Le rideau tombe peu après, le numéro étant terminé.



## MONTPELLIER

### 2 JUIN 1968

# OUVERTURE OFFICIELLE

# CENTRE SPORTIF

# PISTE DE COURSES

**PROGRAMME :**

1 hre p.m. : PARADE DES CHEVAUX - FANFARE - MAJORETTE

1.30 p.m. : BÉNÉDICTION - PISTE DE COURSES - 5 - CHEVAUX

M. LE MAIRE H. LEMERIE, M. L'ABBÉ DENIS, ACCOMPAGNÉS DES OFFICIELS AINSI QUE PLUSIEURS DIGNITAIRES COUPERONT LE RUBAN.

• MOT DE BIENVENUE DES OFFICIELS

PLUS DE 15 CHEVAUX SERONT EN VEDETTE

• 2 hres p.m. : 1er DÉPART

AU PROGRAMME : 5 COURSES - 1 FREE FOR ALL

• Restaurant Montreuil à votre service sur le terrain - Repas - Hot dog - Liqueurs

Orchestre - Danse sur le terrain

• PARACHUTISTES de MONTREAL - SKY DIVERS (si la température le permet)

Souvenirs vendus sur le terrain.

Kiosques - Jeux - Attractions

PLANTATION D'ARBRES PAR LE CLUB 4-H DE ST-ANDRÉ-AVELLIN

Entrée : Adultes : \$1.00  
Enfants : 50¢ - en bas de 12 ans : Gratuits

En cas de pluie remise au dimanche suivant

### CHRYSLER 1963



V-8, P-Brake-P.-Steering - Radio - Automatique - 4 pneus neufs.

**\$1,275.00**



**LABROSSE AUTOMOBILES LTEE**  
Atelier de débousselage et de machiniste

Montebello, Que. Tel.: 423-6310  
Vendeur autorisé des produits FORD & SHELL

Camion FORD 1965 F-250  
Boite 8 pieds - Millage : 28,000 milles  
**\$1,450.00**

FORD sedan 1963 6 cyl. - auto. \$595.00

FORD 1964 sedan V8 - auto - radio  
**\$1,045.00**

# SÉMINAIRE MONTFORT DE PAPINEAUVILLE

## DÉCÈS

Les étudiants du Séminaire Montfort de Papineauville, ont donné un banquet en leur honneur vendredi le 17 mai, au Motel B de Noire de Plaisance.

Le tout a débuté par un chaleureux accueil de la part de la présidente du Séminaire, Mlle Lucille Ouellette, ainsi que par les autres présidents de chaque groupe, Mmes Diane Chrispin, Henriette Chartrand, et M. François Moncion.

Le mot de bienvenue fut adressé par la Présidente du Secondaire V, Mlle Lucille Ouellette, à la fin duquel tous entonnèrent la chanson des finissants, composé par Mlle Paulette Houle, pour être suivi d'un repas au début duquel, le Père Gagnon, supérieur, proposa un "toast" en l'honneur des finissants.

Après le repas pendant lequel régnait une atmosphère d'union et de joie, le Père

Gagnon, adressa la parole à tous les gradués, leur formulant des vœux de bonheur et de succès dans leur carrière commerciale.

Vers 9,45 heures p.m. eut lieu la présentation des fleurs: rose rouge à longue tige pour les filles et oeillet blanc pour les garçons; ainsi que la remise du "Journal des Finissants" à chacun.

Le Lecture des "Pedegree" du groupe E fut faite par François Moncion, président et cela a été le début de deux heures de rire de la part des invités. Le Frère Turcotte reçut l'hommage de sa classe, ensuite, il leur remit les fleurs. Ce groupe comprenait François Moncion, le président; Jacques Bernard, Hubert Bourgeois, André Forget, Jean-Pierre Robert, R h é o Lavigne, Paul Cadieux et Denis Rousson.

Ensuite, Mlle Diane Chrispin, présidente du groupe F,

présenta l'hommage à M. Lionel Charron, titulaire, puis elle fit la lecture des "Pedegree" de ce groupe et M. Charron remit les roses à chacune des filles. Ces demoiselles étaient: Diane Chrispin présidente de la classe, Lucille Ouellette, Diane Charest, Paulette Houle, Monique Ménard, Marjoline Desjardin, Carmelle Daoust, Monique Blais, Evelyne Dupont, Diane Mongeon, Pauline Boucher, Gisèle Lesco, Gislaine St-Denis, Monique Doyer, Nicole Lesieur, Pauline Maurice, Lise Lefebvre, Liette Ménard, Gisèle Blais, Louise Kingsley et Liette Sabourin.

Pour suivre cette lecture, M. Emile Duguay représentant de la Régionale Papineau adressa la parole à toute l'assemblée.

Fit suite à ce court discours, la présentation d'une gerbe de roses à Mme Maurice Beaulne, titulaire du groupe G et la lec-

ture du "Pedegree" de ces jeunes filles par la présidente, Mlle Henriette Chartrand. Ces demoiselles reçurent aussi chacune une rose; elles sont la présidente Henriette Chartrand, Hélène Blais, Louise Bourgeois, Monique Chartrand, Lily Dombremont, Manon Lafleur, Jocelyne Lapointe, Jeannine Lavergne, Suzanne Prescott, Anne-Marie Proulx et Estelle Renaud.

Comme invités spéciaux, étaient présents M. Antoine Morin, Directeur Général, M. Ménard Larante et M. Emile Duguay, tous trois représentants de la Commission Régionale Papineau. De plus, il y avait les Rév. Père Raymond Gagnon Supérieur du Secondaire V le Père René Dion Directeur du Secondaire V, ainsi que les professeurs du Secondaire V, le Père Aurel Daoust, le Père Denis Grenier, M. et Mme Glou Saide Khiry, M. Gérard Legault et M. Yves St-Denis.

Agissait comme Maître de cérémonie, M. Robert Tremblay, Directeur des Relations Extérieures du Secondaire V.

Pour clôturer le banquet les Présidents offrirent leurs vœux et leurs remerciements puis les invités demeurèrent présents pour continuer cette belle initiative des jeunes.

Paulette Houle, Groupe F.

MME HENRI VADNAIS.

Vadnais, Mme Henri (A 1 m a Charlebois) de Plaisance est décédée à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull le 21 mai à l'âge de 74 ans, 11 mois. Elle était l'épouse de feu Henri Vadnais. Elle laisse un fils; René de Plaisance, 2 filles: Mmes Jean-Rhéal Séguin (Yvette) de St-Sixte, Arthur Raby (Eugénie) de Thurso; 2 soeurs: Mmes Arthur Laberge (Evelina) de St-André-Avellin, Valmore Pharrand (Agnès) de Gatineau et 1 frère, Placide Charlebois de St-André-Avellin; aussi 15 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle a été exposée à la maison funéraire Bruno Villeneuve de Thurso. Le service a eu lieu samedi le 25 mai en l'Eglise de Plaisance et l'inhumation au cimetière de St-André-Avellin, sous la direction de la Coopérative Funéraire du Nord.

M. AMEEDÉ MALETTE

M. Amédée Malette de St-André-Avellin, est décédé à Gatineau le 22 mai, à l'âge de 77 ans. Il était l'époux de feu Blanche Séguin. Il laisse dans le deuil, 1 fils, Jean-Paul de St-André-Avellin; trois filles: Mlle Luce Malette de Hull, Mme Roméo Legault (Liliane), de Montpellier, Mme Yvonne Whissell, (Aline) de St-André. Deux soeurs: Mme Eugène Levert de Montréal, Mme veuve Roméo Séguin de Buckingham. La dépouille mortelle fut exposée à la maison funéraire Whissell et Gourd de St-André-Avellin. Les funérailles ont eu lieu samedi le 25 mai en l'Eglise de St-André-Avellin à 10 hres. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

## Chez les courtiers d'assurances



M. Douglas Barlow

M. Douglas Barlow, chef de service des risques généraux, Massey-Ferguson Ltd., et personnalité bien connue dans le domaine de l'assurance, prononcera une conférence lors du congrès annuel de l'Association des courtiers d'assurances, de la province de Québec, qui se tiendra au Château Frontenac, à Québec, du 9 au 11 juin prochain. M. Barlow traitera, en français, du "Courtier d'assurances et l'avenir".

## Revenu agricole net en 1967

D'après le Bureau Fédéral de la Statistique, le revenu agricole net s'établissait à \$1,530 millions en 1967, chiffre qui est 21,2% inférieur au record de \$1,940,7 millions établi en 66 et 1,5% inférieur à la moyenne 1962-66.

Le revenu agricole net avait diminué en 1967 partout au Canada, sauf au Manitoba.

Le revenu agricole net est utilisé dans le calcul de la partie que l'Agriculture fournit au Reveau National. Il tient comp-

te des changements de valeur des inventaires d'animaux à la ferme et des récoltes entre le début et la fin de l'année.

Le revenu net réalisé provenant des opérations agricoles, atteignait \$1,664,9 millions en 67, soit 4,1% de moins que le record établi en 66. Durant 67 les entrées record d'argent sur la ferme étaient plus qu'annu-

lées par l'augmentation des frais d'opération et par une diminution dans les paiements d'apoint. Le revenu net réalisé ne tient pas compte des changements de valeurs d'inventaires.

Le revenu agricole net par province pour les années 66 et 67 tel que publié par le Bureau Fédéral de la Statistique, était le suivant:

	en millions de dollars	
	1967	1966
Ile du Prince-Edouard	6,229	15,641
Nouvelle-Ecosse	15,262	18,330
Nouveau-Brunswick	10,659	21,115
Québec	173,180	209,522
Ontario	380,277	455,524
Manitoba	174,597	154,584
Saskatchewan	388,890	590,691
Alberta	297,764	385,449
Colombie Britannique	83,127	89,796
TOTAL CANADA	1,529,985	1,940,652

Ile du Prince-Edouard	
Nouvelle-Ecosse	
Nouveau-Brunswick	
Québec	
Ontario	
Manitoba	
Saskatchewan	
Alberta	
Colombie Britannique	
TOTAL CANADA	

*Le roi des bas prix*

**Cheez Guy** TEL. 25 ST-ANDRE-AVELLIN

Guy Bisson, prop.

---

**BOEUF DE L'OUEST**

**23-24-25 et 30-31 mai -1 juin**

MARSHMALLOW JET 11 1/2 onces 4 paquets pour \$1.00

FROMAGE TRANCHE KRAFT 3 paquets pour \$1.00

SOUPE AU TOMATE AYLNER 8 boites pour .95

JAMBON CUIT CANNE PICNIC 1 1/2 lb ..... \$1.49

BISCUITS VILLAGE VIAU 2 livres pour .... .59

POULET CANNE CUIT 3 1/4 livres ..... .99

SAUCISSES BELLE FERMIERE ..... la lb.59

SAUCISSES LARD /BOEUF ..... 10 lbs / 3.90

CHOPS DE BOEUF ..... 59¢ lb

SAUCISSES FUMÉES ..... 49¢ lb

CUISSES POULET ..... 55¢ lb

BALOGNA COMPLET ..... 34¢ lb

JAMBON COTTAGE ROLLS 59¢ lb

CHOPS LARD maigre ..... 69¢ lb

ROTI BOEUF ribs ..... 55¢ lb

BACON SLAB tranche ..... 49¢ lb

POULET A CHAIR 6-7 lbs 49¢ lb.

VENEZ VOIR NOS SPECIAUX

LUNDI - MARDI - MERCREDI

## RIPON

Samedi le 1er juin, aura lieu à l'hôtel Bernard, la remise des costumes de balle pour l'équipe féminine de Ripon. Grâce à la collaboration de chacune d'entre elles en vendant des billets pour le tirage d'une magnifique chaise longue. Les "Go-Go" ont pu ramasser une somme suffisante pour payer l'achat des costumes comprenant chandails, pantalons et bas. Nous souhaitons que les parties de balle féminines aient autant de succès que l'année précédente. Donc venez encourager vos "sportives" à l'hôtel Bellevue, samedi, le 1er juin.

Dimanche après-midi, 2 juin il y aura ouverture officielle de la piscine Bellevue à Ripon. L'orchestre de l'hôtel Bernard sera de la partie dimanche vers 3 hres, à cette même piscine. Venez en foule.

## Incendie

Vendredi le 17 mai dernier, un malheureux incendie rasait complètement la maison de M. et Mme Marcel Dupuis du Lac des Plages. Tout fut détruit y compris les meubles.

Y demeuraient aussi une grand'mère, Mme A. Turcotte et 3 fillettes âgées de 6 ans, 5 ans et 8 mois. La cause de l'incendie est encore inconnue.

Les pertes ne sont que partiellement couvertes par les assurances.

Devant un tel dénuement les officiers de la Croix-Rouge (local 225), MM. Léonide Louis XVI, président, Joseph Levert, président du Comité de Secours et Mme Marguerite Fortier, secrétaire, décidèrent de porter secours.

**AUGER ET FRERES LTEE**

Vendeurs autorisés

AMX - Rebel - Javelin -  
Ambassador -  
Rambler American

TEL: 985-2218

212, RUE GALIPEAU
THURSO, QUE.

## RAMBLER AMERICAIN 1965

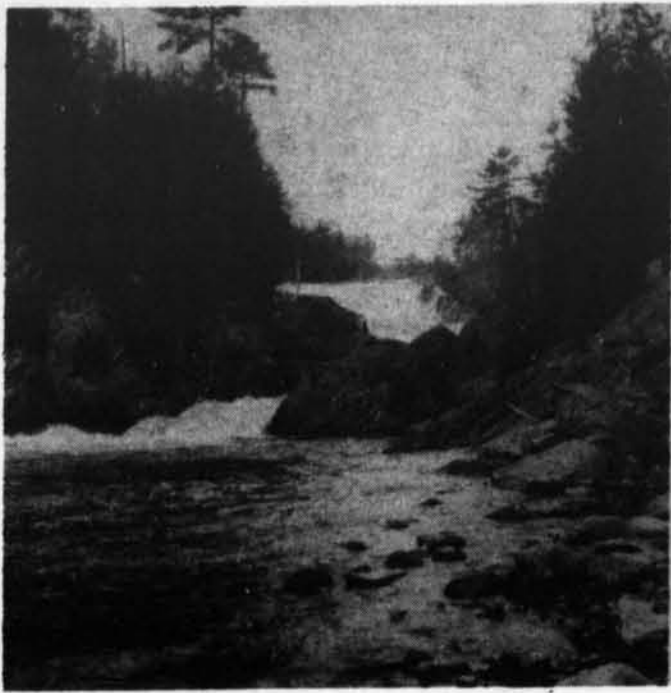
Standard - 4 portes

1 propriétaire

Bonne condition

VENEZ LE VOIR !

# PLAISANCE



Cette photo nous fait voir les chutes du diable à Plaisance, où le jeune Robert Charliers prenait part à une excursion de pêche le 19 mai dernier. On ne l'a pas revu depuis.

## Plaisance

Au sujet de la disparition de M. Robert Charliers, survenue le 19 mai dernier, voici quelques indices pouvant faciliter les recherches.

A sa disparition M. Charliers portait un pantalon marron clair, des chaussures noires et un gilet blanc. Il a les cheveux blonds et les yeux bleus et il est de petite taille.

Tous renseignements pouvant aider aux recherches peuvent être communiqués à la Sûreté Provinciale, détachement de Papineauville, ou à M. Yvon Poulin, 427-5702, Plaisance.

### DISPARU A PLAISANCE:

La semaine dernière nous annonçons la disparition à Plaisance de M. R. Charliers qui, au cours d'une partie de pêche aux chutes de Plaisance n'a pas été revu depuis ce temps. Le Mystère demeure le même; se serait-il noyé en faisant un faux pas près des chutes et en tombant s'y serait engouffré. Les recherches qui furent faites par une équipe de cinq plongeurs sont momentanément suspendues. Ces cinq plongeurs tous des membres des forces armées travaillaient en collaboration avec la Sûreté Provinciale de Papineauville, sous les ordres du Constable Y. Therrauet attaché à ce poste.

## A la Boite à Mado Reprise de la pièce "La Leçon" le 8 juin

REPRISE DE LA PIÈCE  
LA LEÇON le 8 juin.

Pour la première fois dans l'histoire du Lac Simon, les villégiateurs de ce centre ont pu assister à la représentation d'une pièce de théâtre, la longue fin de semaine dernière. La Compagnie des Trouvères y joua "La Leçon", d'Eugène Ionesco, au théâtre de poche, "La boîte à Mado", sise au Domaine des cèdres.

Le succès fut tel qu'il y aura reprise, le samedi 8 juin, à 9 hres, 30, au même endroit. C'est ce qu'a annoncé M. Robert Latour, de Chénéville, gérant du Domaine des cèdres.

"La Leçon" met en vedette André Dubois (le professeur), Françoise Robitaille (l'élève), et Mado Sanscartier (la bonne). Cette dernière a remplacé à deux heures et demie d'avis Gaby Déziel-Hupé que la maladie avait retenue au lit. Mlle Sanscartier avait déjà tenu ce rôle de la bonne, il y a cinq ans, Edgar Demers a signé la mise en scène.

La fin de semaine dernière, tout comme pour le 8 juin, le public qui se rendra au théâtre de poche de "La boîte à Mado" pourra entendre un jeune chanteur fort impressionnant du nom de Jean-Jean Gauthier. Ce jeune homme, qui s'accompagne de la guitare, interprète avec un égal bonheur les chansons de Ferland, Léveillé, Vigneault, Dor, Christophe, Adamo et même les "Beatles".

On doit la transformation d'une partie du Domaine des cèdres au théâtre de poche à Aldo Marleau, de Hull, il fut assisté par Yves Saumure.

Si cette seconde tentative se révèle encore un succès, le 8 juin, il se peut fort qu'il y ait une série de pièces, en juillet et en août, à "La boîte à Mado". Ce serait une autre des nombreuses attractions du Lac Simon.

## Au Lac Simon

Dimanche dernier à l'hôtel du Lac Simon de Chénéville avait lieu le banquet et la remise des trophées pour les équipes de quilles de la ligue de St-André-Avellin.

M. et Mme Gaston Maheux, propriétaires de la salle de quilles de St-André furent les hôtes des adeptes de ce sport. Le banquet et la soirée furent un succès.

## Bon anniversaire

Mme Jean-Maurice Molloy qui a célébré son anniversaire de naissance le 21 mai. De la part de ses parents, M. et Mme J. Bte Bélisle ainsi que ses soeurs et son frère.

M. Robert Desormeaux qui célébrera son anniversaire de naissance le 29 mai. De la part de Johanne et Lucette.


A M. Léo Tourangeau de la part de ses beaux-parents, M. et Mme Léo Charlebois.

La Volks  
à "Automatic  
Stick Shift"



Venez faire un  
tour avec l'une  
d'elles.

Vous n'avez  
rien à perdre.

Sinon une pédale  
d'embrayage. 

Garage R. HOTTE

Chénéville 428-4251

HOTEL — MOTEL

# BAIE-NOIRE

Route 8 Plaisance

Un tirage pour tour d'avion à tous les dimanches à 5 hres.

NOUVEL ORCHESTRE. **LES LOTUS**

POUR VOS BANQUETS ET RECEPTIONS DE MARIAGE  
PRENEZ-VOUS A L'AVANCE AU NUMERO:  
427-6744 Fernand Legault, prop.

## Cabane à sucre "Chez Baptiste"

entre Papineauville et St-André-Avellin dans la Rouge

VOUS INVITE A VENIR

VOUS DIVERTIR

SAMEDI, 1er JUIN

AVEC L'ORCHESTRE

"L'ARC-EN-CIEL"

DANSE DE TOUT GENRE

AINSI, QUE LA CHANTEUSE GINETTE

Aussi salle de réception, mariage ou autres organisations...



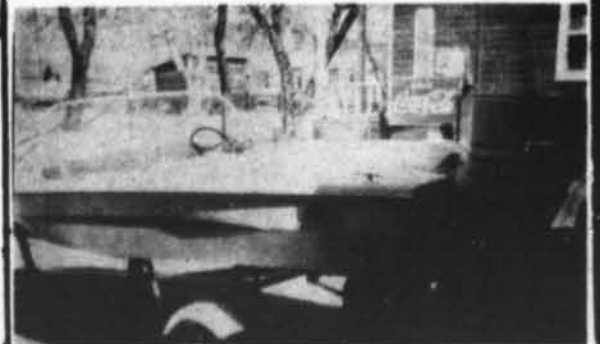
# J.E. MORIN

Tél. 2571

MONTPELLIER, QUE.



Charger 118



Entrevues  
Conseils



Personnalités  
Soins de beauté



Modes  
Recettes

## DAME RHUBARBE EST DE RETOUR

Quand arrive le beau soleil de mai, les couleurs gales sont à la mode et la rhubarbe de serre s'est déjà inclinée pour céder la place à sa cousine des jardins. Même si elle est un peu plus "pâlotte" que la rhubarbe de serre, sa cousine des jardins, de bonne augure, annonce une production locale et des prix plus bas.

Classée Canada no. 1 ou Canada domestique, la rhubarbe est vendue à la livre; il en faut SYMPHONIE EN ROSE

Pour célébrer le printemps, quoi de plus "dans le vent" que des desserts à la rhubarbe. Comme la compote de rhubarbe fait souvent fureur au printemps, les économistes ménagères de la Section des consommateurs du ministère de l'Agriculture du Canada vous suggèrent de ux versions; vous pourrez cuire la rhubarbe sur le feu ou au four, comme il vous plaira.

Ceux qui aiment les desserts simples seront servis à souhait, avec la croustade à la rhubarbe. Et le dimanche, vous pourrez déguster une tarte "croustade" à la rhubarbe. Bons desserts... mais pas trop de gourmandise!

### COMPOTE DE RHUBARBE:

1 à 1½ tasse de sucre  
½ tasse d'eau  
6 tasses de rhubarbe en morceaux de 1 pouce

### Sur le feu

Faire un sirop avec sucre et eau, chauffer pour dissoudre. Ajouter la rhubarbe, cuire au bain-marie à couvert jusqu'à ce que la rhubarbe soit presque tendre (15 à 20 minutes).

### Au four

Déposer la rhubarbe dans un plat à four graissé, ajouter sucre et eau. Couvrir et cuire à 325°F jusqu'à ce que la rhubarbe soit presque tendre (30 à 40 minutes). Quantité: environ 4½ tasses.

### TARTE "CROUSTADE" A LA RHUBARBE

4 tasses de rhubarbe en morceaux de 1 pouce  
Eau bouillante  
½ tasse de cassonade  
2 c. à table de tapioca à cuisson-rapide  
1 abaisse de 9 pouces  
½ tasse de farine tout usage tamisée  
¼ tasse de cassonade  
¼ c. à thé de cannelle  
¼ tasse de beurre

Couvrir la rhubarbe d'eau bouillante, laisser reposer 5 minutes, égoutter. Mélanger la cassonade, tapioca, incorporer à la rhubarbe et verser dans l'abaisse. Mélanger farine, reste de cassonade et cannelle; y couper le beurre jusqu'à ce que la préparation ressemble à une chapelure grossière, en parsemer la rhubarbe. Cuire à 450°F, 10 minutes; continuer la cuisson à 350°F, jusqu'à ce que la rhubarbe soit tendre (30 minutes de plus). 1/3 tasse de beurre

Disposer la rhubarbe dans un plat à four graissé. Mélanger farine, gruau et cassonade, y couper le beurre jusqu'à ce que la préparation ressemble à une chapelure grossière; en couvrir la rhubarbe. Dorer à 375°F, 35 ou 40 minutes, 5 ou 6 portions.

1½ livre pour obtenir 4 tasses de rhubarbe (quantité suffisante pour une tarte de 9 pouces). Les économistes ménagères de la Section des consommateurs, de l'Agriculture du Canada vous suggèrent d'éviter l'achat de rhubarbe à tige flétrie et lignée. Les tiges de la rhubarbe fraîche sont fermes tout en étant tendres et leur robe rose ou rose-rouge est tachetée de vert plus la tige est tachetée de verte, plus la rhubarbe est ai-

gre. La plupart des maîtresses de maison averties gardent à la portée de la main une "réserve" de compote de rhubarbe au réfrigérateur. Nature ou comme sauce sur tapioca, pouding ou gâteau, la compote de rhubarbe colore le plus simple des repas. A la compote et la croustade s'ajoutent les desserts plus élaborés tels gâteaux fourrés, gâteaux renversés et tartes de toutes sortes et... la liste

n'en finit plus, tellement la rhubarbe aime changer d'allure.

Et n'oublions pas que la rhubarbe se prête avec bonne grâce à la congélation; elle n'est pas capricieuse puisqu'il ne faut même pas la blanchir. Quoi de mieux pour colorer les repas trop souvent ternes de l'hiver? Voici comment procéder: laver, parez la rhubarbe et coupez en morceaux de 1 pouce; empaquetez en quantités suffi-

santes pour préparer vos recettes préférées. Etiquetez et fermez hermétiquement. Et il n'est pas nécessaire de décongeler complètement le fruit avant de l'utiliser... juste assez pour séparer les tiges... et puis traitez comme de la rhubarbe fraîche. Heureuse la famille où la sage maman-fourmie, à l'encontre de la maman-cigale, congèle quantité de sacs de rhubarbe pour les desserts de l'hiver!

TÉL: 147 **BENOIT WHISELL** C.P. 55  
**ENRG.**  
PIÈCES ET ACCESSOIRES D'AUTO **HANDY ANDY**  
ST-ANDRÉ-AVELLIN

## CAMPING MERCIER

Lac SCHRYER Tél: 2661  
Montpellier, Co. Papineau

Direction à suivre:  
Route no. 8 jusqu'à Papineauville,  
tourner à Papineauville,  
Via St-André-Avellin pour Montpellier

**\$2.00** PAR JOUR POUR: ROULOTTES ET TENTES  
**\$12.00** PAR SEMAINE SKI NAUTIQUE - CHALOUPES  
PECHE A TRUITE - CHASSE  
**\$45.00** PAR MOIS ELECTRICITE,  
EAU COURANTE  
FOYER DE CAMP

BELLE PLAGE DE SABLE  
Camps et Terrains à vendre.

RESERVATION: 427-9914

# HOTEL MONETTE

Papineauville, Qué.

SAMEDI 10.30 p.m. et 12.30 p.m. Dimanche, 2 représentations. SPECTACLES DIMANCHE 5.00 - 9.30

➔ *Nouvel orchestre: Les Incorruptibles* ➔

**DIMANCHE, 2 JUIN**

**ROBERT DEMONTIGNY**  
ET SON ORCHESTRE

**WILDOR**  
COMEDIEN

**ARLETTE**  
DANSEUSE

● **A venir, 9 juin: JEAN ROGER** ●

## Joyusetés de St-André

CELLES DU FRERE UNTEL (quelques-unes...): "En entrant au noviciat on nous engageait à choisir une "devise"; ON NOUS PRENAIT POUR UNE NATION. Je choisis la devise qu'on a attribuée à Dollard des Ormeaux: Jusqu'au bout, jusqu'au bout de quoi, je N'EN SAVAIS RIEN, mais il est clair que je sentais le besoin de me provoquer; ON NE S'ENGAGE PAS A RESPIRER. Quand je veux savoir ce qu'est le bonheur, je ne vais pas voir Aristote; je mets la main SOUS LE MENTON D'UN CHAT QUI RONRONNE.

La liberté n'est pas une allumette: elle ne sert pas qu'un de fois.

Nous (les Canadiens-français) voulons la dignité nationale. Mais la dignité ne se réclame pas. La dignité n'est pas une constitution enfermée dans un coffret anglais.

POLITESSE ET DIGNITE OUBLIEES au Parlement de Québec. On dirait parfois un rassemblement de bouffons. Quelques amabilités adressées à M. Lesage alors qu'il était premier ministre. (Voir journal des DEBATS de l'assemblée LEGISLATIVE.)

Bellemare: "C'est un menteur public." (2 mars 64)

Johnson: "C'est le Valentin qui parle" (15 février 66)

Bellemare: "Vous êtes un tigre." (17 mars 66)

Johnson: "La meilleure preuve que je ne suis pas peureux, je fais face à un taureau depuis 14 ans, dans cette chambre." (10

mars 66)  
Bertrand: "Cupidon qui parle." (11 février 66)

Johnson: "Monsieur le Président il n'est pas rien que beau, il est fin cet enfant-là." (9 mars 66)

Evidemment Mr Johnson reçoit sa quote-part...

Meunier: "Le quotient intellectuel du chef de l'opposition est tellement bas que je ne l'emploierais pas pour balayer un de mes entrepôts." (11 fév. 64)

Cadieux: "Tout l'esprit du monde ne vous donnerait pas d'esprit" (2 juil. 64)

Lesage: "Vous êtes curieux comme une belette." (17 mars 66) - "Quand j'écoute le chef de l'opposition, c'est le cas de le dire que je m'amuse avec mes bébelles." (8 mars 66) - "Vous sentez le vendredi à plein nez" (16 juillet 65) - Evidemment, le chef de l'opposition a toujours le privilège d'aller fumer une cigarette derrière le trône... (6 août 65), ... "il n'y a aucun danger que le chef de l'opposition devienne premier ministre, ça, c'est écrit dans le Ciel." Cette dernière déclaration montre que Mr. Lesage n'est pas bon prophète. Car c'était alors le 15 février 66, pas tout à fait 4 mois avant le 5 juin 1966.

LANGUIRAND SE MEFIE et conseille: Méfiez-vous des blondes et des autres, DES aubaines et des aubades, de ceux qui disent: "Je ne veux pas vous déranger", "moi, je me mêle de mes affaires", "Je ne faisais que passer...", De ceux qui se méfient... De ceux qui...

## NOMINATION



M. Jean S. Dubois.

M. Guy B. de Grosbois, directeur régional du Québec à la Commission d'assurance-chômage, a confirmé M. JEAN S. DUBOIS au poste de directeur, de zone de Hull. Cette nomination avait été rendue publique parla Commission de la Fonction publique du Canada.

### Biographie:

M. Jean S. Dubois, directeur de Zone de Hull à la Commission d'assurance-chômage. Il est né en 1932 à Kapuskasing, Ontario. Il a obtenu un certificat de 12e année à l'Université d'Ottawa et par la suite, il suivit des cours du soir en "Administration du Personnel". M. Dubois est bilingue.

De 1951 à 1957, il a travaillé à la Banque Royale du Canada à Rouyn, à Sturgeon Falls, à Kirkland Lake et à Ottawa.

A son retour à Rouyn en 1957, il fut agent d'assurances pendant deux années. Egalement à Rouyn, il a travaillé pendant 3 ans pour la Compagnie Traders Finance.

M. Dubois est employé à la Commission d'assurance-chômage depuis 1961. Il a servi successivement à Rouyn, à Soel dans les années de 1964 et 1965; avec retour à Rouyn, d'où il a été promu directeur de Zone de Hull en janvier 1968. Ses sports favoris: Golf, Ski, Bricolage.

Il est membre de l'Association Internationale du Personnel de la Sécurité de l'Emploi et de la Chambre de Commerce de Hull.

M. Dubois est marié à Jacqueline Tessier: Quatre enfants; Michel 9 ans; Hubert 6 ans; Marie-France et Paul 5 ans.

## Les Petits Chanteurs de Montreal à Papineauville

La voix de l'enfant a toujours charmé par sa fraîcheur et sa poésie. C'est ce qui a toujours stimulé les éducateurs à entreprendre la longue et fastidieuse tâche d'initier les jeunes aux secrets de l'art vocal.

En France, il y a plusieurs années, un prêtre dévoué, artiste et organisateur, Mgr Maillat, avait entrevu la possibilité de faire chanter ces jeunes voix trop souvent laissées en friches. En y mettant tout son entrain, il parvint à fonder le chœur des "Petits chanteurs à la Croix de bois", connu depuis dans le monde entier.

Continuant au Canada l'oeuvre de Mgr Maillat, le Rév. Frère Julien Hamelin s'applique, depuis déjà plus de 30 ans, avec un talent et un dynamisme remarquables, à cette rude besogne de l'éducation musicale chez les jeunes.

Sous le nom de "Petits chanteurs de Montréal", la chorale du Rév. Frère Julien devient dans le pays messagère de notre culture canadienne française. Elle interprète différentes oeuvres de chansonniers canadiens français, quelques pièces tirées de films ou de comédies musicales, musique folklorique, etc. Les concerts que les Petits chanteurs de Montréal ont donnés un peu partout ont toujours su plaire à tous les auditeurs par l'étonnante variété du choix de leurs pièces et la haute qualité de leur exécution.

Les "Petits chanteurs de Montréal" seront dans notre région au début du mois prochain. En effet, ils viennent donner un concert à l'auditorium du Séminaire Montfort de Papineauville, le 1 juin à 8 hres du soir et le lendemain après-midi, 2 juin, à 2 hres. Le public est invité à ces représentations et le prix d'admission est de \$1.00 pour les adultes et \$0.50 pour les étudiants. Vous pouvez réserver vos billets dès maintenant au Séminaire Montfort de Papineauville en écrivant ou en composant au téléphone: 427-6271.

## Manoir du Lac Simon

A. Lamothe, prop.

DANSE TOUTES LES FINS DE SEMAINE AVEC :

Les Chenel's directement de l'Expo 67

VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE

Att. QUIZ MUSICAL - PRIX EN ARGENT

SALLE DE RECEPTION POUR TOUTES OCCASIONS


LAC SIMON

428-9492



# chez ROMEO DESCHATELETS Ripon

Tél.: 290-S-2

	MINUTE STEAK 69¢ LB.	
		SAUCISSES A HOT DOG 39¢ lb.
	EAU DE JAVEL LAVO 69¢	
SAVON SAC DE 5 LBS \$1.19	SUCRE GRANULE Extra Special 77¢	
CAFE INSTANT Maxwell House 6 oz. 99¢	TOMATES Silver Ribbon 28 oz. 29¢	
MARGARINE Blue Bonnet 39¢		
	PAINS 2/45¢	

EAU DE JAVEL LAVO 69¢

SUCRE GRANULE Extra Special 77¢

TOMATES

Silver Ribbon 28 oz. 29¢

PAINS 2/45¢

Bière froide



Marcel Pomminville vs Deschatelets: - Ces jours passés avait lieu à Ripon le mariage de M. et Mme Marcel Pomminville. M. l'abbé Martel a béni leur union après quoi une réception suivit aux Vieux Pins, après quoi les jeunes époux partirent en voyage de noce dans les Laurentides. A leur retour ils habiteront Montebello.

Photo Paul, Chén.



Deschatelets vs Ducharme: - Récemment avait lieu à Ripon le mariage de M. et Mme Jean Deschatelets. M. l'abbé Martel a donné la bénédiction nuptiale, après quoi une réception suivit à l'hôtel aux Vieux Pins. Ensuite les jeunes époux partirent en voyage de noce dans les Laurentides. A leur retour ils éliront domicile à Montebello.

Photo Paul, Chén.



G. Dinel vs Cabana: - Récemment avait lieu à Chénéville le mariage de M. et Mme Ghislain Dinel, née Micheline Cabana. M. l'abbé Landry a béni leur union après quoi une réception suivit au Manoir au Lac Simon. Les jeunes époux partirent en voyage de noce aux Chutes Niagara. A leur retour ils éliront domicile à Québec.

Photo Paul, Chén.



Sexton vs St-Louis: - Ces jours derniers avait lieu à Ripon, le mariage de Mr. et Mme Phil Sexton née Lorraine St-Louis. M. l'abbé Martel bénit leur union après quoi une réception suivit à la maison privée du père de la mariée. Les mariés sont partis en voyage de noce à Moon Valley, U.S.A. A leur retour ils éliront domicile à Valleyfield.

Photo Paul, Chén.



Samedi dernier en l'Eglise de Papineauville, avait lieu le mariage de M. Marius Mercier fils de Mme Yvonne Mercier de Montréal, avec Mlle Guylaine Lalande, fille de M. et Mme Eugène Lalande de Papineauville. Nous voyons ici les nouveaux mariés coupant le gâteau de noce lors de la réception, qui eut lieu à l'hôtel-motel Seigneurie de Papineauville.

## Campagne de souscription

Dans le comté de Papineau, au début de juin aura lieu une campagne de souscription en faveur de l'I. N. C. A. afin de permettre à cet organisme de dispenser services et privilèges aux aveugles de la région ainsi que faire bénéficier de nombreux services de prévention de cécité à un grand nombre de nos concitoyens qui souffrent de déficiences visuelles et qui ne peuvent, pour de multiples raisons, améliorer leur état de vision ou tout au moins, le maintenir au niveau actuel.

Tout le monde sait que l'aveugle rencontré dans la rue, a appris à se diriger à l'aide de sa canne blanche. En fait, il a probablement suivi un cours particulier de réadaptation qui lui permet d'affronter les menus détails de la vie quotidienne.

Ce que la plupart des gens ne savent pas, c'est qu'il y a encore, d'autre part, un grand nombre d'aveugles, jeunes comme vieux, qui sortent rarement de chez eux. Déprimés et amers, ils attendent un miracle qui ne se produira jamais.

L'I. N. C. A. ne peut faire de miracles, mais grâce à votre apport généreux, un programme de réadaptation est toujours à la disposition de celui qui se décide à sortir de son isolement. Chaque année des centaines d'aveugles veulent sortir de l'ombre et s'inscrivent à un cours de réadaptation. Plusieurs d'entre eux sont au nombre de ces aveugles actifs et heureux que vous rencontrez dans la rue et qui se guident à l'aide de la canne blanche.

Qu'arriverait-il si un aveugle, se décidant à sortir de son isolement, ne trouvait pas de programmes de réadaptation? Grâce à votre aide pécuniaire, comme à celle de vos concitoyens de la région de Papineau, cette inconcevable éventualité ne se produira jamais. Le solliciteur bénévole de l'I. N. C. A. passera chez vous durant la campagne de souscription qui commencera au début de juin.

### UNION

### CATHOLIQUES

### DES CULTIVATEURS

Chaque année, au mois de juin, la Fédération U. C. C. des Laurentides fait appel aux cultivateurs et producteurs de bois de la Région Hull-Papineau.

L'AN DERNIER, le nombre de membres de l'U. C. C. atteignait 58,176, et notre Fédération en comptait 2,428.

CETTE ANNEE, l'objectif de la Fédération est de 2,700 dont 780 dans la Région de Hull-Papineau.

L'U. C. C. et ses syndicats de producteurs ont fait beaucoup pour la classe agricole ces dernières années. Le travail à faire reste énorme.

Comme le nombre de cultivateurs diminue chaque jour, il EST ABSOLUMENT NECESSAIRE que ceux qui restent servent les coudes de plus en plus pour mieux défendre leurs intérêts.

Le syndicalisme agricole, représenté par l'U. C. C. est là pour grouper tous les cultivateurs et faire les représentations nécessaires.

Tous les cultivateurs de la région étaient invités à assister au lancement de la campagne de recrutement qui eut lieu à la salle paroissiale de Thurso le mardi 28 mai, à 8,30 h. p. m.

La campagne de recrutement se déroulera du 2 au 10 juin.

## Le Gala des Artistes

### le 1er juin

Organisé par les PUBLICATIONS PELADEAU, LE GALA DES ARTISTES est présenté par CFTM-TV, canal "10", à Montréal, en collaboration avec COCA-COLA Ltée et SANYO ELECTRIC CIE Ltée, simultanément sur ses ondes et à l'antenne de CFCM-TV, à Québec et CJPM-TV, à Chicoutimi, le samedi 1er juin à 9h, 30 p. m. EN COULEUR directement du THEATRE SAINT DENIS à Montréal.

Dès 9h, 15 p. m., la caméra capte l'arrivée des artistes et de leurs escortes mais le GALA ne débute qu'à 9h, 30 p. m.

Parmi les vedettes présentes et qui participent aux festivités de la soirée, il y aura PIERRE BEAUCHAMP, CLAUDE VALADE, JOEL DENIS et STEPHANNE qui se produiront dans un festival de chansons et de fantaisie.

L'événement le plus spectaculaire de la soirée sera l'élection des nouveaux MISS et MONSIEUR RADIO-TELEVISION 68, qui sera encadré de plusieurs autres découvertes dans le domaine artistique.

Samedi 1er juin, sintonisez votre canal "10", à Montréal, dès 9h, 15 p. m. pour assister au GALA DES ARTISTES télédiffusé directement du THEATRE SAINT DENIS, EN COULEUR.

(suite de page 2)

manoeuvres de chantage, lors des grèves. - Ne nous y trompons pas. - Nos gouvernements maintiennent l'état de chose actuelle, sous la pression même de ces grands industriels qui les dirigent, parce que grands bailleurs de fonds de leurs caisses électorales. Mais qui paie la note, sinon nous tous les travailleurs, qui voyons, chaque année, une part de plus en plus considérable de nos minces revenus, se diriger vers les coffres de l'Etat, sous forme de taxes de toutes sortes.

ET LE REBOISEMENT???

Et pourtant! Il y aurait tant à faire! - Lequel d'entre nous ne ressent pas un serrement de coeur, lorsqu'il traverse ces immenses étendues déboisées de notre nord québécois; désolation d'une tristesse infinie, soulignant le passage des étrangers qui exploitent notre "Or vert"? - Pourquoi, également, ne pas aider la Nature à reboiser ces immenses étendues de terres dévastées par les feux de forêts? Et que dire, maintenant de ces milliers de fermes abandonnées, un peu partout, dans notre province? fermes inutiles terres de roches abandonnées, précisément, parce que ceux qui les possédaient ne pouvaient généralement rien en tirer, une fois abattu le bois qui les recouvrait? - et ces montagnes, nos Laurentides, nos Appalaches, en grande partie aujourd'hui dénudées de leurs forêts d'antan et que l'érosion achève de rendre complètement irrécupérables. - Mais qu'attendons-nous pour remédier à tous ce gâchis? - Il y aurait pourtant là de quoi donner du travail à presque tous nos chômeurs capables de travailler, et ce pour plusieurs années.

Si, dès aujourd'hui, nous nous mettions à la tâche, dans vingt-cinq ou trente ans, nos gars n'auraient peut-être pas à s'isoler au fond des forêts du grand-nord québécois, pour aller cueillir les matières premières nécessaires à l'industrie des pâtes et papiers. - Nos proches descendants seraient alors fiers de nous tandis qu'au train où vont les choses présente-ment, les générations futures, auxquelles pourtant nous avons le devoir de penser, nous maudiront avec raison. - Dans quelques années, les zones habitées de notre "belle province" seront sèches, aussi stériles que celles de la vieille Europe. - Et ce sera de notre faute.

Non, nous n'avons pas de temps à perdre. - Nous ne pouvons nous payer le luxe d'entretenir à ne rien faire, des gens qui sont capables de travailler, quand tant de travaux urgents attendent leurs bras.

Oh! je sais. Il y a quelques jours, le ministère québécois des terres et forêts annonçait, avec force publicité, son intention ferme de "tenter quelque chose en ce sens." - Une trentaine de "planteuses" auraient été ou seraient sur le point d'être achetées par ce cher ministère. - Mais, du même souffle, on nous révient aussi qu'il faudrait tout d'abord procéder à de très nombreuses études et que, forcément, ce genre d'étude nécessite de longs et coûteux préparatifs, etc., etc., etc.,

Autant dire que rien ne sera entrepris d'efficace, avant quelques décennies, car on sait comme les "spécialistes" du gouvernement prennent généralement leur temps lorsqu'il s'agit d'étudier. - Et puis ce n'est pas tout! - Des "Commissions d'enquêtes" seront alors constituées; puis d'autres "supers commissions d'enquêtes", pour étudier les conclusions des enquêteurs; puis d'autres "Commissions royales, pour assurer la liaison entre les divers services préconisés; etc. Ouais; on en a certainement

pour une vingtaine d'années. A ce moment, les trente planteuses entreposées dans les entrepôts du Ministère seront rendues hors d'état de servir par la rouille ou bien, encore, on voudra les changer pour des machines plus perfectionnées, puisqu'elles se seront démodées. - Il faudra alors entreprendre de nouvelles études, pour déterminer le genre d'outils qui seraient les plus efficaces, à la lumière des dernières découvertes de la technologie... Nous voilà encore faits pour une autre dizaine d'années, car à ce moment là on constatera, sans doute, que les premières études seront devenues inutiles, puisque l'érosion aura continué son oeuvre, pendant que les fonctionnaires gouvernementaux étudiaient...

Il faut "prendre le taureau par les cornes" immédiatement. - C'est là notre tâche immédiate. - Nous sommes 35,000 travailleurs forestiers au Québec. - Si chacun de nous écrivait "immédiatement" au ministre des terres et forêts en menaçant, même si nécessaire, d'y voir lors des prochaines élections, j'ai l'impression que les "études" de ses fonctionnaires se feraient plus rapides.

# Congrès Richelieu

Dans le vaste territoire couvert par la Société Richelieu Internationale, des congrès régionaux se tiennent ou sont en préparation. Il s'en tiendra au cours de l'année dans les 23 régions du périmètre Richelieu. Ceux des régions Chapaix (à Cabano), Outaouais-Gatineau (à Mont-Laurier), La Mauricie (au Cap-de-la-Madeleine), Les Laurentides (à St-Jérôme), Le Nord-Est Ontarien (à Sturgeon Falls), et Carignan (à Nicolet), ont déjà eu lieu; ceux des régions du Versant de l'Arc-tique (à Chapleau), Merrimac (à Old Orchard) et du district des Maritimes (à Bathurst), auront lieu au cours du mois de juin.

L'on sait déjà que les régions Richelieu ont été regroupées en "districts" au cours de 1968. Le premier congrès du district pour l'année courante celui qui se tiendra à Bathurst, C.B., les 8 et 9 juin, groupera des participants de tous les Clubs (15) des Maritimes et d'un certain nombre de Clubs des régions ou districts limitrophes du Québec.

Les Clubs de la Nouvelle-An-

gleterre projetaient aussi de tenir leur congrès de district, il devait y en avoir 3 ou 4 au cours de l'année. Il ne se tiendra pas des congrès dans tous les districts en 1968 pour permettre aux Richelieu de participer en grand nombre au Congrès International "Cannes 68" qui aura lieu du 10 au 18 septembre.

En 1969, une attention spéciale sera accordée à l'organisation et à la tenue de congrès dans tous les districts et le fait qu'il n'y aura pas de congrès international pourra faciliter les choses. En 1970, ce sera le grand congrès du 25e anniversaire de la Société Richelieu Internationale dont l'organisation a été confiée au Club Richelieu d'Ottawa, ville du siège social et des débuts de la Société Richelieu Internationale.

# Soirée de quilles

Profitons de l'occasion pour féliciter et rendre hommage aux Frères Maheux, tout spécialement Gaston Maheux, fondateur pour son initiative de construire dans le secteur nord une salle de quilles.

Connaissant mon ami Gaston je suis persuadé qu'il est vraiment satisfait et content d'avoir l'encouragement de Chénéville, et nous en retour durant la saison morte d'hiver nous sommes heureux d'aller nous récréer chez nos voisins du sud en jouant une bonne ou mauvaise partie de quilles et de plus l'occasion nous est offerte de connaître de nouveaux amis en créant un climat très amical. Félicitations à toutes les équipes ainsi qu'à Mme Maheux collaboratrice de son mari.

Un journal ça ne vit pas à l'air du temps. L'abonnement payé toujours à date ça prouve votre sens des affaires.

# THÉÂTRE ROYAL

ST-ANDRÉ-AVELLIN

SALLE CLIMATISEE

Dim. Lun. Mardi



les

2-3-4 juin

DIMANCHE SOIR

SEULEMENT

UNE REPRESENTATION

A 7.00 P.M.

AUTRES SOIRS A 8.00



Dimanche

matinée pour enfants à 1 hre

Admission pour enfants 50¢

pour matinée seulement.

Adultes: \$1.00

UN FILM

A NE PAS MANQUER

3.30 hres

de spectacle

inoubliable.



La fuite de milliers d'esclaves...



La naissance d'une ville...

Paramount présente

Une production de

Cecil B. DeMille

# les Dix Commandements

CHARLTON HESTON • YUL BRYNNER • ANNE BAXTER • ANNE ROBINSON  
EDWARD G. ROBINSON • YVONNE DEBRA • JOHN DE CARLO • PAGET • DEREK

VISTAVISION

TECHNICOLOR

C'est un Film Paramount



Dans les roseaux du Nil



Prince d'Egypte



avec Nefertiti qui l'aime



... l'autre maître des esclaves



... le Berger époux de Séphora



le Prophète

PARLONS SPORT

# SPORTS

... La semaine dernière, à l'hôtel de ville de St-André-Avellin, avait lieu l'assemblée annuelle de l'Association des Loisirs de l'endroit. L'exécutif se compose de MM. André Pilon, Rolland Lamirande, Richard Maheux, Jean-Guy Bis-

son. Gilles Lanthier a été nommé à la Présidence, Raymond Labrosse à la Vice-Présidence, tandis que M. Hermas Lacoste acceptait le poste de secrétaire. Félicitations aux nouveaux élus.

... Je me dois de féliciter deux Messieurs en particulier qui ont abattu de la grande besogne. Il s'agit de M. Gaston Maheux, ex-président, ainsi que M. Aimé Proulx, ex-secrétaire. Si le village de St-André-Avellin se classe au premier rang dans la Vallée de la Petite-Nation et je pourrais même ajouter dans la région Outaouaise, au point de vue organisation sportive, MM. Maheux et Proulx ont fait leur large part. Encore une fois, chapeau bas devant eux (P. T. I.), "Personnes très importantes".

... Presqu'à tous les soirs de la semaine, il y a partie de balle-molle au terrain de jeux à St-André-Avellin. Les joutes se

disputent sous les réflecteurs à compter de 9,00 P.M., opposant les équipes de Namur, Rippon, Notre-Dame de la Paix, Fassett, Papineauville, Thurso et St-André-Avellin. Très bientôt, les équipes féminines débiteront leur saison régulière. Il y aura au moins une partie par semaine à St-André. Nous attendons impatiemment votre visite.

... Au moment d'écrire ces lignes, les équipes de Namur, Fassett, St-André, ont connu la victoire. Apparemment se ne sont pas les dernières. Toujours dans la ligue "Petite-Nation", six parties seront disputées au nouveau terrain de jeux à Rippon, tandis qu'un nombre égal se déroulera à Thurso.

... Vous savez sans aucun doute que la piste de Stock-cars, du Circuit Mont St-André est ouverte au grand public depuis deux semaines. Si vous

voulez passer une après-midi inoubliable, n'hésitez pas, rendez-vous près du Ski-Tow Mont St-André.

... Un ancien sportif de la région qui nous avait quitté il y a quelques années pour la grande Métropole, est maintenant de retour parmi nous. Il s'agit de M. Réjean Périard, originaire de Notre-Dame de la Paix. Ce dernier s'est porté acquiesseur de l'Hôtel Bienvenue de St-Emile de Suffolk, dont M. Desjardins en était l'ancien propriétaire. M. Périard se ferait un plaisir de renouer connaissance avec ses anciens compains. Il attend votre visite. ... Pour terminer, je voudrais vous informer que nous essaierons périodiquement à vous informer sur les développements sportifs qui se produisent dans la région. A la prochaine.

(N. D. R.)



**Si vous aimez les panneaux muraux, vous aimerez ces prix à coup sûr !**

**LUAN CLAIR ET NATUREL**  
4mm x 4' x 8' - Au comptant, et à emporter  
**\$3.71** seulement

**LUAN TEINTE**  
4mm x 4' x 8' - 3 teintes au choix. Au comptant, et à emporter  
**\$4.45** seulement

**ASPENITE**  
(fini naturel)  
1/4" x 4' x 8' - Au comptant, et à emporter  
**\$2.75** seulement



Des panneaux muraux attrayants et décoratifs, voilà la méthode facile et fort économique d'embellir les murs ! Faciles à poser, ils n'exigent pas la moindre peinture et vous assurent des années de service sans entretien. Nous disposons d'un vaste choix de motifs qui s'agencent parfaitement à presque toute décoration.



**POUR UN BEAU JARDIN ET UNE BELLE PELOUSE**

Nous présentons les meilleurs outils de qualité durable à un prix à la mesure de votre budget.

**GANT DE JARDINAGE "Green Thumb" pour dames Seul. 1.19**

Râteau à pelouse à 22 dents	\$2.20	Râteau droit	\$2.45
Petit râteau	\$1.55	Fourche à bêcher	\$3.60
Petite fourche	\$1.55	Binette	\$2.00
Griffe à sarcler	\$1.55	Boyau d'arrosage 50 pieds	\$1.50
Binette	\$1.55	Porte-boyau	\$1.10
		Arrosoir rotatif	\$1.99

**PAPINEAUVILLE**  
**PAPINEAUVILLE LUMBER**  
"Ouvert les vendredis soir jusqu'à 9 h"  
RUE BOURASSA 427-6264



**BALLE-MOLLE:** - La ligue de balle-molle Petite-Nation a commencé ses activités la semaine dernière. En tout sept clubs semblent y faire partie. Les favoris selon les connaisseurs demeurent les Mustangs de Fassett qui balayèrent tout sur leur passage l'an dernier en remportant 16 victoires en 16 parties en plus de remporter la coupe en finale contre le Thurso. Un seul club peut rivaliser avec le Fassett dans le moment, apparemment se serait St-André-Avellin mais Gilles commence à prendre de l'âge. Je tiens cela toujours de ce même connaisseur, M. Hermas Lacoste Président de cette ligue entend bien conduire avec la coopération de tous les gérants des clubs cette ligue à de grands succès cette année. Nous ferons paraître la cédule des joutes la semaine prochaine; nous attendons celle-ci du secrétaire de la ligue, M. Lacoste compte bien sur le grand public pour venir soutenir vos protégés au cours des parties qui sont disputées sous les réflecteurs au parc municipal de St-André-Avellin. Allons les sportifs, un coup de main à cette ligue. Merci, H.L.

## Camp au Lac Simon

**Domaine Edgar Blais**



24 X 30 - MEUBLE AU COMPLET sur les bords du Lac Simon

Aussi 150 lots à vendre sur les bords du lac

S'adresser à :

Edgar Blais, Thurso  
985-2505

**CIRCUIT DE GOLF O'KEEFE**

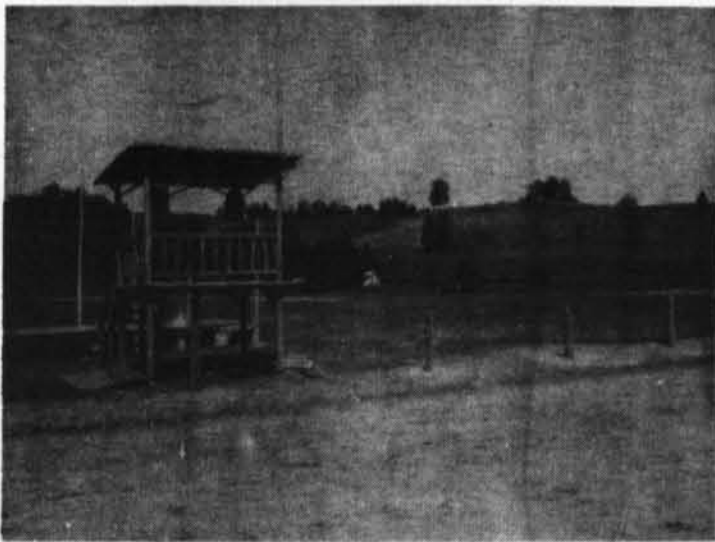
ENDROIT	CLUB	CLASSE	DATE
Montréal	Lasalle	B-C	15 juin
Hull	Gatineau	A	16 juin
Murray Bay	Murray Bay	B-C	22 juin
Arvida	Saguenay	A	23 juin
Matane	Matane	C	22 juin
Tracy	Sorel/Tracy	A-B	23 juin
Val d'Or	Val d'Or	B-C	6 juillet
Valleyfield	Valleyfield	A	7 juillet
Shawinigan	Shawinigan	A-B-C	7 juillet
Québec	Lorette	B-C	13 juillet
Rimouski	Bic	A	14 juillet
	Non-sanctionné	B-C	20 juillet
		A	21 juillet
		B-C	3 août
		A	4 août
		B-C	10 août
		A	11 août
		B-C	21 sept.
		A	22 sept.

Tournoi "CHAMPION DES CHAMPIONS" A, G, P, Q. (Com - mandite O'Keefe)  
 Beloell A-B-c  
 Handicaps: A - 1 -10 \* Tournoi "Pro-amateurs"  
 B - 11 -20  
 C - 21 -36

LISTE DES TOURNOIS / DAMES

ENDROIT	CLUB	DATE
Montréal	Lasalle	14 juin
Hull	Gatineau	21 juin
Murray Bay	Murray Bay	22 juin
Arvida	Saguenay	5 juillet
Matane	Matane	6 juillet
Tracy	Sorel / Tracy	12 juillet
Val d'Or	Val d'Or	13 juillet
Valleyfield	Valleyfield	19 juillet
Shawinigan	Shawinigan	2 août
Rimouski	Bic	20 sept.

**A MONTPELLIER**



A une assemblée tenue samedi dernier à l'hôtel des Monts de Montpellier, le comité du Centre Sportif de Montpellier fut formé. M. H. Lemery fut élu président, M. F. Neveu, vice-président.

Les directeurs et le secrétaire seront nommés cette semaine. Ce comité aura pour tâche de préparer les règlements de la piste de courses de ce centre touristique. De plus le comité verra à nommer trois juges officiels pour les courses, en plus de voir au classement des chevaux. Pour les positions de départ, elles seront tirées au sort.

Le prochain départ se fera le 2 juin à 2 hres, précédé de la parade des chevaux, la fanfare et les majorettes à 1 hre. A 1, 30, bénédiction de la piste par M. le curé Ernest Denis, en présence des dignitaires qui couperont le ruban à la ligne de départ. Bienvenue à tous.

Des golfeurs amateurs de toutes les classes et de tous les coins de la province concourront pour près de \$1,000, en prix de marchandise, les 21-22 et 23 juin prochain, au tournoi régional de la Vallée de l'Outaouais, commandité par O'Keefe et disputé sur le parcours du club de golf de Gatineau.

Les dames prendront le départ le vendredi, 21 juin, tandis que les amateurs des classes B et C suivront le samedi. Les amateurs de la classe A rivaliseront ensuite d'adresse le dimanche 23 juin.

Ce tournoi est l'un des douze du circuit provincial de golf O'Keefe 1968, tel qu'annoncé cette semaine, avec \$14,250 en bourses pour les professionnels et près de \$10,000 en prix de marchandise pour les amateurs.

Le fait saillant de la tournée provinciale sera à nouveau le Championnat O'Keefe "C. P. G. A." du Québec réservé

aux professionnels de la province. Ce tournoi de 54 trous, d'une bourse de \$5,000 avec \$1,000 au vainqueur, sera disputé encore une fois sur le parcours du club Municipal de Montréal les 29-30 et 31 août.

Le dernier événement réservé aux golfeurs amateurs est le tournoi Champion des Champions, organisé par l'A. G. P. Q. qui aura lieu à Beloell le 15 septembre prochain alors que tous les champions des clubs de golf de la province concourront pour les honneurs provinciaux, dans leur classe respective.

Ces tournois amateurs du district provincial sont ouverts à tout membre d'un club de golf appartenant à l'A. G. P. Q. ou bien à un autre club reconnu de la province, possédant une carte certifiée de handicap et faisant parvenir son inscription pas plus tard que vendredi précédant le tournoi auquel il désire prendre part. Des formules officielles d'inscription sont disponibles dans tous les clubs de la province.

**Le rendez-vous au Circuit Mont St-André**

C'est à tous les dimanches après-midi qu'un demi-millier de personnes rencontrent au Circuit Mont St-André. Pourquoi ne seriez-vous pas du groupe dès dimanche prochain? Vous pourrez voir sur les lieux de grands conducteurs tels que les Bélanger, Frappier, Lanthier, Lyrette, Louiseize et Cie. Vous aimez voir de l'action, le Circuit Mont St-André est l'endroit tout désigné. Un petit conseil: "Rendez-vous à bonne heure, car les meilleures places appartiennent aux premiers arrivés."

En échangeant quelques mots avec le Président, ce dernier m'apprenait que l'ouverture officielle de cette piste aura lieu le dimanche 23 juin prochain. A cette occasion, il y aura des attractions spéciales. N'oubliez pas cette date. Salut!

**Participez au grand concours**

**Seven-Up  
ALOHA  
HAWAII**

**7,777 prix merveilleux**



**Voyage à Hawaii pour vous et 7 de vos amis par**

**CPA**  
LES LIGNES AERIENNES CANADIEN PACIFIQUE

1794CF

Sam. Dim. 1 et 2 juin

**HOTEL DUNORD**  
NOTRE-DAME DE LA PAIX

Eugène Lanthier, prop.

Spectacles : Samedi : 10.30 et 12.30 p.m.  
Dimanche : 5.00 et 9.00 p.m.

Venez nous voir pour vos réceptions de mariage ou banquets de tous genres.

**Francois Vivier**



Artiste de la T.V. et du disque  
Chanteur

**Hedy Russel**



Danseuse

Venez nous voir, vous passerez une soirée inoubliable!

Passez des soirées formidables avec notre orchestre:



"Les Flandres"

**Campeurs, sachez camper**

Quand reviennent la chaleur et la verdure, les Québécois reprennent leurs rêves d'excursions en montagne, au bord des lacs, avec quelques arbres autour.

Il n'y a qu'un moyen de réaliser ces rêves qui soit presque à la portée de tous: c'est le camping.

Encore faut-il savoir où et comment camper.

Dans son dernier numéro, le Magazine Maclean présente à l'usage des débutants et de ceux qui voudraient se rafraîchir la mémoire un petit guide du parfait campeur.

On y trouve le dessin de neuf cartes de camping québécois qui situent une trentaine de terrains de camping aménagés au cours des dernières années par le gouvernement provincial dans ses parcs nationaux. Une liste des objets usuels du campeur permet également aux novices de s'équiper.

**Banquet de la Ligue de Hockey Mineur Papineau**

La ligue de Hockey Mineur Papineau a clôturé sa première saison régulière 1967-68, par un magnifique banquet à laquelle assistait plus de 400 personnes au parc-école Henri Robison de Pte-Gatineau dimanche soir dernier. Les représentants de la ville de Pte-Gatineau organisateurs de cette soirée ont voulu faire une réussite des plus complètes. Aussi diverses personnalités fédérales, provinciales, et sportives sont venues hausser de leur présence.

A la table d'honneur l'on remarquait: MM, le juge Avila Labelle de la Cour Provinciale, Gaston Clermont, député de Labelle et candidat libéral dans le nouveau comté de Gatineau, Dr. Lévis Larocque candidat conservateur dans le comté de Gatineau, Me Rolland Théorêt, député provincial du comté de Papineau, Daniel Lafortune, maire de la ville de

**TOURNOI DE PÊCHE**

Le 15 et 16 juin un tournoi de pêche toute espèce aura lieu à la Baie Noire sur la route 8 à Plaisance. Ce concours est sous le patronage du club de

pêche des sportifs Ste-Anne des Plaines.

Le temps de 9 hres a.m. le samedi jusqu'au dimanche après-midi à 3 hres sans interruption. De nombreux prix et trophées à gagner.

**Ligue Mineur Papineau**

Dimanche le 26 mai a eu lieu au Gymnase Robinson de Pte-Gatineau un banquet de clôture et la remise des trophées de la ligue Mineur de hockey Papineau. Mlle Lucie Legault de Plaisance fut élue reine lors de ce banquet. Pour Plaisance Michel Malo reçut le trophée pour la meilleure défense Bantam présenté par Mlle Lucie Ière.

**Marathon de Nage**

Cette semaine nous sommes heureux d'annoncer la date du Marathon de Nage Amateur qui aura lieu le 11 août prochain. Nous sommes heureux aussi d'annoncer que ce marathon est sanctionné par l'Association provinciale des Nageurs Amateurs de longues distances. Avis à tous les nageurs amateurs qui ont l'intention de se préparer pour ce marathon de bien vouloir communiquer avec Robert Latour, Chénéville.

Pointe-Gatineau, Victor Thibeault, échevin et représentant le maire de Buckingham, Fernand Laflamme, échevin et représentant le maire de la ville de Masson, Robert Ménard, conseiller et représentant la municipalité de Plaisance, M. Raymond St-Jacques, président de la ligue de Hockey Mineur Papineau, Sylvio Giroux, vice-président, Robert Moreau, secrétaire-trésorier, staticien Gilles Archambault, ex-joueur de football des Rough Riders d'Ottawa et Rolland Pilon.

Mlle Lucie Legault représentant la municipalité de Plaisance au concours de Reine de la Ligue de Hockey Mineur Papineau a été élue Reine pour 1968 sous le nom de Lucie première. Les autres duchesses étaient Mlles Jocelyne St-Jacques représentante de Buckingham, Paulette Belter, représentante de Masson, Denise Ashby, représentante de la ville de Thurso, Lise Brûlé, représentante de la ville de Pte-Gatineau. Alors que tous se régalaient d'un délicieux repas style buffet-froid, l'orchestre de Mme Denis de Hull, composée de jeunes et talentueuses jeunes filles, interprétait des morceaux de musique qui ont été bien appréciés par l'assistance. Surtout la chanson de "Lara" interprétée de façon excellente par une jeune cantatrice.

Puis eut lieu la présentation des trophées aux différents récipiendaires. Les voici par ordre de catégorie:

**MOUSTIQUE.**  
Meilleur compteur: Pierre Louisseize, Thurso avec 74 buts et 22 assistances pour 96 points et 18 joutes régulières. Trophée présenté par Gilles Archambault. Défense: Robert Périard du Buckingham, trophée présenté par G. Clermont, Gardien: J. Boyer et D. Robitaille, Thurso, avec une moyenne de 1,33, par joute. Trophée présenté par G. Dumouchel, Champion de la ligue: Equipe de Thurso, trophée présenté au capitaine Pierre Louisseize par Raymond St-Jacques. Finale: Equipe de Thurso, trophée présenté au pilote Daniel Louisseize par M. Daniel Lafortune. Equipe sportive: Masson, trophée présenté à Denis Charlebois par Lucie première, Champion du district: Equipe de Thurso, trophée présenté à Maurice Boyer par R. St-Jacques.

**PEE-WEE.**  
Meilleur compteur: Serge Charbonneau, Buckingham avec 23 buts et 9 assistances pour 32 points, trophée présenté par V. Thibeault. Défense: Gilles Lafontaine, Légion Canadienne de Pte-Gatineau, trophée présenté par M. Daniel Lafortune, Gardiens: Mario Deschatelet et Daniel Chicoine, Buckingham, trophée présenté par Gilles Archambault, Champion de la ligue: Buckingham, trophée présenté à Robert Landry, capitaine par Gaston Clermont. Finale, Buckingham, trophée présenté à Maurice Lyons par R. St-Jacques, District: Buckingham, trophée présenté à Benoit Plouffe par Roland Pilon. Finaliste au tournoi de Maxville: Légion Canadienne de Pte-Gatineau, trophée présenté à Claude Richard par Daniel Lafortune.

**BANTAM.**  
Meilleur compteur: Michel Ashby, Thurso avec 23 buts et 24 assistances pour 47 points, trophée présenté par S. Giroux. Défense: Michel Malo de Plaisance, trophée présenté par la Reine Lucie première, Gardiens: Pierre D'Aoust et Daniel Simard, Buckingham, avec une moyenne de 1,77 et 2 blanchissages. Trophée présenté par R. St-Jacques, Champion de ligue: Buckingham, présenté à André Proulx, par R. St-Jacques. Éliminatoires: Buckingham, au pilote Jean-Louis Boredeau par M. le juge Avila Labelle. Finaliste: Thurso, trophée à Gérard Brûlé présenté par G. Clermont.

**MIDGET.**  
Meilleur compteur: Paul St-Amour de Buckingham avec 27 buts et 3 assistances pour 30 points. Trophée présenté par V. Thibeault. Défense: Lucien Porvin de Thurso, trophée présenté par G. Clermont, Gardiens: Pierre Chartrand et Conrad Fournel du Pointco de Pte-Gatineau avec une moyenne de 2,38, trophée présenté par R. Pilon, Champion de la ligue: Le Buckingham, présenté à Pierre Renaud par R. St-Jacques. Finale: Buckingham, trophée présenté au pilote Maurice Morin, par H. Robinson, District: Pointco de Pointe-Gatineau présenté à Normand Pilon par R. Moreau. Meilleure défense série du district: Gilles Charette du Pointco de Pte-Gatineau, présenté par M. Boudreault.

La direction de la ligue de hockey mineur Papineau voulant reconnaître les nombreux services de M. Robert Moreau, secrétaire-trésorier de la ligue, a tenu à lui présenter un joli cadeau d'appréciation. M. Moreau agissait comme maître de cérémonie. Un cadeau fut également présenté à M. Raymond St-Jacques pour le magnifique travail à la présidence de la ligue. Le cadeau fut présenté par le vice-président Sylvio Giroux.

**Orchestre toutes les fins de semaine**

**Concours d'amateurs**

TOUS LES AMATEURS REGIONAUX SONT CORDIALEMENT INVITÉS A FAIRE PARTI DU SPECTACLE AVEC NOTRE M.C. BERNARD BELANGER  
Attractions spéciales -

HOTEL

MOTEL

**le Simonet**

428-2621

LAC SIMON

*Jocelyn et ses Mustang*

**Endroit idéal pour vos réceptions de toutes sortes**



International 1961  
Pick-up \$395.00

Pontiac 1963  
Parisienne \$850.00

Mercury 1963  
tout équipé \$1,195.00

Chevrolet 1962  
6 cyl. auto - radio \$450.00  
très propre

Meteor 1966  
tout équipé \$1,895.00

**CHARLEBOIS**  
**AUTOMOBILE** LTD.  
VENDEUR MERCURY  
METEOR - COMET - CAMIONS  
TEL.: 427-6255 / 6256  
PLAISANCE, QUE.

● Denis Cardinal, représ.  
427-6653

● Jean-Jacques Blais, rep.  
427-6621

● Michael Laframboise, rep.  
986-5734 Buckingham

**SPECIAL** Danseuse "Topless" Serveuse

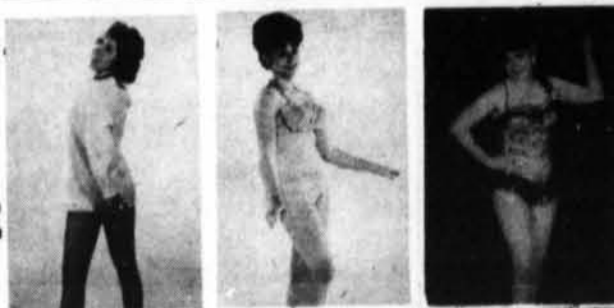
**HOTEL SPORTMAN INN**

Pointe-aux-Chênes

Vend. Sam.

31 mai 1 juin

**SPECTACLE CONTINUEL**



Ven. et Sam. 10.30 p.m. et 1.00 a.m.  
Dimanche 5.00 et 10.00 p.m.

Admission gratuite

Pour informations:  
632-7934

**DANSEUSES SPECIALES**



**LES GENDARMES**

**DIMANCHE, 2 JUIN 1968**

2 spectacles  
5.00 et 9.00 p.m.

**A VENIR, 9 JUIN STEPHANE**

# LES ANNONCES CLASSÉES DE LA VALLÉE DE LA PETITE-NATION

### Tarif

**15 mots ou moins : 50¢ l'insertion — avec cadre \$1.00**  
**15 à 30 mots : \$1.00 l'insertion — avec cadre \$1.50**  
**Plus de 30 mots, maximum 50 mots : \$2.00 l'insertion**

N. B.

TOUTES LES ANNONCES CLASSÉES  
DOIVENT NOUS PARVENIR  
AU PLUS TARD LE MARDI MIDI  
POUR PUBLICATION LA MÊME SEMAINE.

Toutes les annonces classées sont payables avant publication

### MAISONS A VENDRE

A vendre: Maison comprenant 6 logis, tous occupés et chauffés à l'eau chaude. Situé à Chénéville, Douche dans chaque logis. S'adresser à Tél.: 73 ou 222 à St-André-Avellin, (14, j. a. c.)

Maison à vendre, 5 appts, 33 rue Galpeau à Thurso. Aussi bateau de plaisance, 20 pl. poêle, toilette, couche deux personnes. Moteur 6 cylindres, 85 ch. v. incluant remorque. (18-j. a. c.)

A vendre ou à louer: Chalet près rivière - Lac Groleau, Ripon - \$4500. - ou \$375 pour saison. Electricité. 200 x 200. Appeler après 6 hrs 30 p. m. 5 pièces meublées. Tél. 453-5314, Ste-Anne de Bellevue. (9-16-23-30)

### LOGIS A LOUER

A vendre ou à louer: Camp à Ripon, été-hiver. Eau chaude. Bain. Electricité. 3 chambres meublées. Rhéal Sabourin, Ripon, 249 S. 3 ou 250 S 1 (30-6)

### DIVERS A VENDRE

A vendre: Frigidaire usagé, très bonne condition. S'ad. Omer Laplante, Notre-Dame de la Paix, Tél. 3426. (23-30)

A vendre: Terre avec bâtiments 75 acres, avec droit de passage sur le lac des Plages. S'adresser à M. O. Desjardins, Lac des Plages. (23-30)

A vendre: A un mille à l'ouest de Thurso, route 8, un lot d'un acre limité par la rivière La Blanche. Vendrais à \$100. de moins que l'évaluation. S'adresser à Aimé Imbault, Tél.: 985-2116, Thurso. (23-30)

Deux grandes fenêtres 9 pieds de long par 5 pieds de haut à vendre. Tél. 423-5823. (23-30)

A vendre: Tente remorque 6' x 8' fermé. Bonne condition. Tél. 985-2016, Thurso. (9-16-23-30)

A vendre: trop long à énumérer: Machines agricoles, de toutes sortes. Grande spécialité: ponts de ferme de toutes grandeurs de 6 pouces à 12 pieds de diamètre et 5 pieds à 32 pieds de longueur. Paul - Emile Jetté, Ste-Scholastique, Co. Deux Montagnes. (au 8 août.)

Epandeur à fumier - Semeur orze disques - 19 fenêtres - armoire en bois, deux vitres chacune. Aubaine, Roch Fortier, R. R. 2, St-André-Avellin, P. Q. (30-6-13)

Garage à vendre à Chénéville, 100 x 32. Sacrifierais ça au départ. Aussi Maison moderne finie en brique et fer forgé. S'adresser à 428-2771 ou écrire à C. P. 37, (30-6-13-20)

A vendre: Ecurie de 10 x 80 approximativement, en contreplaqué (plywood). S'adresser avant le 10 juin à James MacLaren Co. Ltd, Raymond Hotte Masson, Qué. 986-3345, local 48. (30-6)

A vendre: Poêle à patates frites, très bonne condition. Tél. 985-2589. (30-6)

A vendre: Set de cuisine: Table - buffet, 5 chaises ancienne modèle, une vraie aubaine. Mme Arthur Ayotte, Fassett, (au village) (30-6)

Terre à vendre avec roulant, située à St-André-Avellin, rang côte St-Pierre à 2 milles du village, près d'un lac. S'adresser à M. Léo Larouche, St-André-Avellin, R. R. 1, Tél. 60-S-32. (30-6)

### AUTOMOBILES A VENDRE

A vendre: Camion 1/2 tonne. Boîte longue. G. M. C. 1966. Helper Springs, Thurso Lumber Ltd. 985-2253 (21-jac)

Comme nous n'avons pas d'employés à payer et ne faisons pas de livraison, nous pouvons vendre presque au prix coûtant. Magasin Cregheur, Plaisance.

### HOMMES - FEMMES DEMANDES

Bonne demandée: Entretien de maison et garde d'enfant, travail du lundi au samedi midi. Libre toutes les deux fins de semaine. Age minimum 18 ans. Appelez frais virés à 427-6285, Papineauville, P. Qué. (2-jac)

Fille de table avec expérience demandée pour travail pour 1 e jour et le soir. S'ad. Restaurant Au Vieux Pin, en personne. (30-6)

Cuisinière et fille de table demandées avec expérience. Avec références. S'ad. Manoir du Lac Simon, 428-9492. (30-6)

Garderais enfant 5 jours par semaine pendant que la mère travaille. Tél. 985-2575, Thurso (30-2)

Cherche chambre et pension, dans Thurso. S. V. P. écrire à B. P. 551, Thurso, Qué. (30)

A vendre: Refroidisseur à lait. Capacité dix bidons. Bon état \$125.00, aussi 20 bidons à lait. 985-2753. (30-6)

## Bingo

du  
COMITE RECREATIF ST-LUC  
Ecole Mgr. Charbonneau,  
B'ham

**TOUTS LES MERCREDIS SOIR**  
9.00 P.M.

15 parties régulières  
PLUS GROS LOT \$200.  
et plus

1 partie moitié / moitié  
1 partie gratuite  
1 petit lot  
.....  
5 parties spéciales  
1 petit lot  
.....  
2 prix d'entrée

Admission: 50¢

La **CROIX-ROUGE** est toujours à l'oeuvre

### Bell-Canada

### annonce une réduction des tarifs interurbains

Bell Canada et le Réseau Téléphonique Transcanadien ont fait connaître aujourd'hui leur intention de réduire, une fois de plus, les tarifs interurbains. Le projet prévoit un tarif maximum de \$1.00 (le tarif actuel est de \$1.95) pour les trois premières minutes d'un appel, par l'interurbain automatique, fait au Canada après minuit, le tarif serait de 75 cents pour les communications à l'intérieur du Québec et de l'Ontario.

Les modifications envisagées par Bell Canada et présentées, aujourd'hui à la commission canadienne des Transports constituent la 8e réduction des tarifs interurbains depuis 1960, en ce qui regarde les abonnés de la compagnie au Québec et dans l'Ontario. Ces changements tarifaires, qui s'inspirent du principe que "plus il est tard, moins coûteux est l'appel", signifieraient pour les usagers de Bell Canada une épargne annuelle de 3-1/4 millions.

Les réductions tarifaires prévues par le Réseau Téléphonique Transcanadien, formé des huit plus grandes compagnies canadiennes de téléphone, représenteraient, par ailleurs, des économies annuelles de \$500,000 pour les abonnés.

Malgré la hausse des prix enregistrée au cours des dernières années pour la plupart des produits et services, le tarif des messages interurbains a pu être réduit grâce au nombre croissant d'appels, à l'interurbain automatique et à une plus grande efficacité des méthodes de transmission, de dire M. R. C. Scrivener, l'un des vice-présidents exécutifs de Bell Canada.

Le tarif maximum de \$1.00, qui entrerait en vigueur le 15 septembre, s'appliquera aux trois premières minutes des appels faits au Canada, par l'interurbain automatique, entre minuit et 6 hrs du matin. Le tarif actuel, qui vise la période de minuit à 4, 30 hrs, se

fixe à \$1.95.

Les modifications tarifaires prévues pour le 7 juillet comprennent un tarif maximum de 75 cents pour les trois premières minutes d'une communication par l'interurbain automatique établie entre minuit et 6 hrs du matin à l'intérieur du Québec et de l'Ontario. Le prix d'un appel entre Montréal et London serait ainsi ramené de \$1.05 à 50 cents. Le nouveau tarif intéressera aussi les messages acheminés dans les circonscriptions qui ne bénéficient pas encore de l'interurbain automatique.

Bell Canada propose, en outre, un tarif maximum de \$1. pour les trois premières minutes d'un appel fait de numéro à numéro, au Québec et dans l'Ontario, entre 20 hrs et 6 hrs du matin et toute la journée du dimanche. Le tarif maximum actuel est de \$1.50.

Le projet de Bell Canada, destiné à encourager le recours à l'interurbain automatique, comporte aussi un tarif maximum de \$2.00 pour les trois premières minutes d'une communication établie de numéro à numéro, entre 6 hrs du matin et 18 hrs du lundi au samedi inclusivement, dans le territoire du Québec et de l'Ontario. Le tarif maximum actuel est de \$2.55.

Au nombre des modifications envisagées, Bell Canada compte une majoration de 5 à 20 cents pour les appels de personne à personne dans un rayon de 100 milles. Par ailleurs, la période des appels familiaux (10 minutes pour le prix de cinq), débuterait à 22 hrs au lieu de 20 hrs. Enfin, un nouveau tarif de 10 cents viserait les trois premières minutes de tout appel interurbain fait sur une distance de dix milles ou moins (le cas échéant), ce qui annulerait le tarif actuel de 10 cents établi pour les cinq premières minutes. Cette dernière augmentation tarifaire ne toucherait que peu d'usagers, car près de 70% des appels durent moins de trois minutes.

En revanche, des réductions allant jusqu'à \$1.10 sont prévues pour les appels de personne à personne faits sur plus de 350 milles.

En combinant le tarif de la période des appels familiaux et le nouveau tarif des appels de nuit, l'usager ne payerait, par exemple, que 75 cents pour un message téléphonique de 10 minutes entre Montréal et Toronto.

Bell Canada a également songé à une nouvelle formule "en bloc" pour le service interurbain, qui entrerait en vigueur le 18 août. Il s'agit de l'Uniprix qui permettra à l'abonné au service résidentiel à ligne individuelle de s'assurer pour une somme mensuelle de \$10, soixante minutes de conversation téléphonique par l'interurbain automatique. Le tarif "Uniprix" intéressera les communications établies entre midi et 20 hrs avec toute circonscription de Bell Canada dans la province de l'usager.

### REPRESENTANTE DEMANDEE

MESDAMES :  
Devenez représentante AVON et gagnez des revenus substantiels.

Territoires ouverts: Fassett Vendée, Boileau, St-Emile de Suffolk.

Mme. G. Bordeleau  
P.O. Box 126  
Aymer, Quebec

### Construction?

### Rénovation?

### Réparation?

Vérifiez nos prix!

TOUT POUR LA CONSTRUCTION

### Papineauville

### Lumber Co. Ltd.

Papineauville, Qué.

Tél. 427-6264

"A VOTRE SERVICE DEPUIS 1898"

### Papineau

### Monuments Enrg.



Service de lettrage fait sur place

Salle de démonstration

427-5518

Papineauville

# VENTE GEANTE D'OUVERTURE

NE MANQUEZ PAS CETTE VENTE

Centre de pneus

G. PERRON, prop.  
Papineauville

Distributeur pour Papineauville et la région des pneus "B.F. Goodrich"

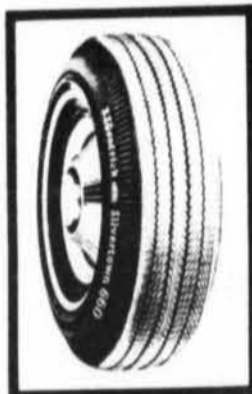
**B.F. Goodrich**

SPECIAUX  
D'OUVERTURE

**B.F. Goodrich**

Grès et details

**B.F. Goodrich**



Silvertown 660

Prix de liste	Vente	
	Blanc	Noir
735 X 14 : \$36.85	\$22.75	\$19.75
775 X 14 : \$39.75	\$23.75	\$21.75
825 X 14 : \$44.50	\$27.75	\$24.75
855 X 14 : \$49.75	\$32.75	\$29.75
775 X 15 : \$39.75	\$23.75	\$21.75
825 X 15 : \$44.50	\$27.75	\$24.75
855 X 15 : \$49.75	\$32.75	\$29.75

- Equipement d'origine — vérifié et approuvé par les manufacturiers d'automobiles pour les modèles de cette année.
- Ne chauffe pas, silencieux, roule en souplesse.
- Semelle à 5 nervures, épaulés arrondies: meilleure stabilité, conduite plus agréable.
- Garantie à vie et contre les hasards de la route en plus.

## Premium WT Tracker 120 / Nylon



Premium WT Tracker 120

Prix de liste (Blanc)	Vente (Blanc)
\$44.75	\$29.40
\$50.20	\$33.60
\$56.20	\$38.20
\$50.20	\$33.60
\$56.20	\$38.20

- Construction de pneu "premium" dans une gamme de prix populaires.
- Rayon d'épaulement amélioré qui permet un maniement facile et une maîtrise positive du volant.
- Semelle plus large, plus profonde avec 17% plus de caoutchouc que les pneus pour équipement d'origine.
- Qualité incorporée avec la sécurité et la résistance additionnelle de quatre plis en nylon Dupont.
- Garantie à vie complète.

### Pneus de camions

**B.F. Goodrich**



Spéciaux  
pour les  
camionneurs



40% de réduction

**B.F. Goodrich**



### Pneus de tracteurs

Spéciaux pour  
les fermiers,  
40% de réduction



### Pneus Extra Large

**B.F. Goodrich**



F-14  
FLANC BLANC ET ROUGE

\$29.95

### Pneus réchapés

PASSAGERS

TOUTES GRANDEURS

\$29.95 LA PAIRE

### Pneus d'économie

	BLANC	NOIR
775 X 14 :	\$18.95	\$16.95
825 X 14 :		
775 X 15 :	\$18.95	\$16.95
825 X 15 :		